

# cecotec

## CAFELIZZIA COLDBREW

Cafeteras express / Espresso coffee machines



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	21
Instrukcja bezpieczeństwa	24
Bezpečnostní pokyny	27
Güvenlik talimatları	29

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	33
2. Antes de usar	33
3. Funcionamiento	34
5. Resolución de problemas	39
6. Especificaciones técnicas	40
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	40
8. Garantía y SAT	40
9. Copyright	40

## INDEX

1. Parts and components	41
2. Before use	41
3. Operation	42
4. Cleaning and maintenance	45
5. Troubleshooting	47
6. Technical specifications	48
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	48
8. Technical support and warranty	48
9. Copyright	48

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	49
2. Avant utilisation	49
3. Fonctionnement	50
5. Résolution de problèmes	55
6. Spécifications techniques	56
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	56
8. Garantie et SAV	56
9. Copyright	56

## INHALT

1. Teile und Komponenten	57
2. Vor dem Gebrauch	57
3. Bedienung	58
4. Reinigung und Wartung	62
5. Problembehebung	63

6. Technische Spezifikationen	64
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	64
8. Garantie und Kundendienst	65
9. Copyright	65

## INDICE

1. Parti e componenti	66
2. Prima dell'uso	66
3. Funzionamento	67
4. Pulizia e manutenzione	71
5. Risoluzione dei problemi	72
6. Specifiche tecniche	73
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	73
8. Garanzia e supporto tecnico	73
9. Copyright	73

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	74
2. Antes de usar	74
3. Funcionamento	75
4. Limpeza e manutenção	78
5. Resolução de problemas	80
6. Especificações técnicas	81
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	81
8. Garantia e SAT	81
9. Copyright	81

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	82
2. Vóór u het apparaat gebruikt	82
3. Werking	83
4. Schoonmaak en onderhoud	87
5. Probleemoplossing	88
6. Technische specificaties	89
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	89
8. Garantie en technische ondersteuning	89
9. Copyright	89

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	90
2. Przed użyciem	90
3. Funkcjonowanie	91
4. Czyszczenie i konserwacja	95
5. Rozwiązywanie problemów	96
6. Specyfikacja techniczna	96
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	97
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	97
9. Prawa autorskie	97

## OBSAH

1. Díly a součásti	98
2. Před používáním	98
3. Provoz	99
4. Čištění a údržba	102
5. Řešení problémů	104
6. Technické specifikace	105
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	105
8. Záruka a technický servis	105
9. Copyright	105


## İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	106
2. Kullanmadan önce	106
3. Cihazın kullanımı	107
4. Temizlik ve bakım	110
5. Sorun Giderme	112
6. Teknik bilgiler	113
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	113
8. Garanti ve Müşteri hizmetleri	113
9. Telif Hakları	113

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.

- No cubra el dispositivo mientras esté en funcionamiento ni coloque objetos pesados sobre él.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
  - A Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
  - B Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
  - C En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido proporcionado o recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
-  Precaución, superficie caliente. La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta mientras se usa el producto y podría causar quemaduras. No toque las superficies calientes mientras esté en funcionamiento e inmediatamente después.
- Al llenar el depósito de agua tenga cuidado para evitar derrames, especialmente en el conductor y en las partes eléctricas del aparato.
- Advertencia: la abertura de llenado no debe abrirse durante el funcionamiento.
- No introduzca café mientras la cafetera está en funcionamiento.
- No ponga el producto en funcionamiento sin agua.
- No mueva ni apague el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente cuando no esté en uso o se esté limpiando, antes de cambiar los accesorios, desmontar o montar el producto. Deje que se enfríe completamente antes de montar o retirar cualquier

- pieza y/o proceder con su limpieza.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento. Desconecte el dispositivo al acabar de utilizarlo y cuando salga de la estancia donde está instalado.
- La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse por niños.
- El aparato no debe ser usado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado cerca de niños.
- El aparato no tiene que sumergirse.
- Advertencia: este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua.


## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- Incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
- Do not cover the appliance during operation and do not place heavy objects on it.
- Do not use the appliance under the following circumstances:
  - A On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.

B On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.

C Outdoors or in areas with high humidity levels.

- Do not use any accessory that has not been recommended or provided by Cecotec, as they might cause injuries or damage.
-  CAUTION: hot surface. The temperature of accessible surfaces may be high while the appliance is in use and could cause burns. Do not touch hot surfaces during operation or immediately after.
- When filling the water tank, be careful to avoid spillage, especially on the cord and electrical parts of the appliance.
- Warning: the filling opening must not be opened during operation.
- Do not insert coffee while the machine is in operation.
- Do not operate the appliance without water.
- Do not move or turn the appliance off during operation.
- Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop, and prevent it from touching hot surfaces.
- Switch off the appliance and unplug it from the mains when not in use or when cleaning, before changing accessories, disassembling, or assembling the product. Allow it to cool down completely before attaching or removing parts and before cleaning the appliance.
- Never leave the device unattended during use. Unplug the device after use and when you leave the room where it is installed.
- Cleaning and maintenance tasks must not be carried out by children.
- The device is not intended to be used by children. Keep this appliance and its power cable out of their reach.
- This product can be used by children and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience

and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.


- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- The device must not be submerged.
- Warning: this product has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct operation. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there could be rests of water drops.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie

du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- Ne recouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement et ne placez aucun objet lourd dessus.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
  - A Dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
  - B Sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
  - C En extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas fourni ou recommandé par Cecotec, cela pourrait provoquer des dommages.
-  Attention, surface chaude. La température des surfaces accessibles pourrait être élevée lorsque vous utilisez l'appareil et pourrait provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en fonctionnement ni immédiatement après.

- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, veillez à éviter tout débordement, notamment sur le conducteur et les parties électriques de l'appareil.
- Avertissement : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant le fonctionnement.
- N'introduisez pas de café pendant que la machine à café est en fonctionnement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- Ne déplacez pas et n'éteignez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne laissez pas le câble dépasser de la surface ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il est nettoyé, avant de changer les accessoires, de démonter ou d'assembler le produit. Laissez refroidir le produit avant d'assembler ou enlever une pièce quelconque, et/ou avant de le nettoyer.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement. Débranchez l'appareil lorsque vous avez terminé de l'utiliser et lorsque vous sortez de la pièce dans laquelle il est utilisé.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas

avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé à côté d'enfants.


- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Avertissement : cet appareil a passé un contrôle de qualité avant sa commercialisation pour garantir son bon fonctionnement. Après ce contrôle, un nettoyage exhaustif de l'appareil est réalisé, il est donc possible qu'il reste des traces d'eau à l'intérieur.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher,

dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
- Bedecken Sie nicht das Gerät und legen Sie keinen schweren Gegenstand, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
  - A Innerhalb oder auf elektrischen Kochplatten oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.
  - B Auf weiche Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
  - C Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec mitgeliefert wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
-  Vorsicht, Heiße Oberfläche. Die Temperatur der berührten Oberflächen kann beim Betrieb sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht beim oder sofort nach dem Gebrauch.
- Achten Sie beim Befüllen des Wassertanks darauf, dass kein Wasser verschüttet wird, insbesondere nicht auf die Leiter und elektrischen Teile des Geräts.

- Achtung: Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.
- Geben Sie keinen Kaffee ein, während die Kaffeemaschine in Betrieb ist.
- Nehmen Sie das Gerät ohne Wasser nicht in Betrieb.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche hängen und in Kontakt mit heißer Oberfläche kommen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen oder wenn Sie es reinigen, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder das Gerät demontieren oder zusammenbauen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile zusammenbauen oder entfernen und/oder mit der Reinigung fortfahren.
- Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und beim Verlassen des Raums aus.
- Reinigung und Wartung dürfen niemals von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.




- Das Gerät muss nicht untergetaucht werden.
- Hinweis: Dieses Produkt hat eine Qualitätskontrolle vor der Produktvermarktung bestanden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Nach der Kontrolle wird eine gründliche Reinigung durchgeführt, deshalb könnte etwas Wasser verbleiben.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Un uso incorretto o improprio dell'apparecchio può costituire un pericolo per l'utente e per il dispositivo.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicursi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o l'unità motore presenta danni o se non funziona correttamente, è

caduto o è stato danneggiato.


- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non tentare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Per qualsiasi dubbio, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione né appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- Non usare l'apparecchio nelle seguenti circostanze:
  - A Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
  - B Su superfici morbide (come tappeti) o dove possa cadere durante l'uso.
  - C All'esterno o aree con alti livelli di umidità.
- Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec per evitare danni all'apparecchio.
-  Attenzione: superficie calda. Le superfici accessibili dell'apparecchio possono riscaldarsi molto durante l'uso e potrebbero causare ustioni. Non toccare le superfici calde mentre l'apparecchio è in uso e immediatamente dopo.
- Quando si riempie il serbatoio d'acqua, fare attenzione ad evitare fuoriuscite, specialmente sul condotto e sulle parti elettriche dell'apparecchio.
- Attenzione: l'apertura di riempimento non deve essere aperta durante il funzionamento.
- Non introdurre caffè mentre la macchina per caffè americano è in funzione.
- Non mettere l'apparecchio in funzione senza acqua.
- Non muovere il dispositivo mentre è in funzione.

- Non lasciare che il cavo sporga sul bordo della superficie o piano di lavoro, né che tocchi superfici calde.
- Spegner e scollegarlo dalla presa di corrente quando non in uso o durante la pulizia, prima di cambiare gli accessori e prima smontarlo o montarlo. Lasciare raffreddare completamente prima di montare o rimuovere qualsiasi parte e/o procedere con la pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e quando viene lasciata la stanza in cui si trova.
- La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Sorvegliare strettamente i bambini se si usa l'apparecchio in loro prossimità.
- Non immergere l'apparecchio in nessun liquido.
- Attenzione: questo apparecchio ha superato un controllo di qualità pre-commercializzazione per garantirne il corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo; tuttavia, è possibile che rimanga un po' d'acqua all'interno.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o dispositivo, quer o utilizador.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tenha as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Inspeção o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não tente reparar o dispositivo por conta própria. Por favor, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec se tiver alguma dúvida.

- Não cubra o dispositivo enquanto estiver a funcionar nem coloque objetos pesados sobre este.
- Não use o aparelho em nenhuma destas circunstâncias:
  - A Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
  - B Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
  - C Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.
-  Atenção, superfície quente. A temperatura das superfícies acessíveis pode ser alta enquanto se usa o produto e poderão causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes enquanto o dispositivo estiver em funcionamento ou imediatamente depois.
- Ao encher o depósito de água, ponha atenção a fim de evitar derrames, especialmente no tubo e nas partes elétricas do aparelho.
- Atenção: A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a operação.
- Não introduza café enquanto a máquina de café estiver em funcionamento.
- Não ponha o produto em funcionamento sem água.
- Não desloque nem desligue o dispositivo enquanto estiver a funcionar.
- Não deixe que o cabo esteja sobre a borda do balcão ou da superfície de trabalho, nem que entre em contacto com superfícies quentes.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da corrente quando não estiver a ser utilizado ou durante a limpeza, antes de mudar os acessórios, desmontar ou montar o produto. Deixe que arrefeça por completo antes de montar ou remover qualquer

- peça e/ou proceder com a limpeza do produto.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento. Desconecte o dispositivo ao terminar de usá-lo e quando abandonar o espaço em que estivesse instalado.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças.
- Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estiverem supervisionados ou tiverem recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entenderem os riscos que este implica.
- Supervisione as crianças para se certificar de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto de crianças.
- O aparelho não precisa de ser submerso.
- Advertência: este produto superou um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu correto funcionamento. Depois do controlo, é realizada uma limpeza exaustiva do produto, pelo que poderão ficar restos de água no seu interior.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.

- Onjuist of oneigenlijk gebruik kan zowel het toestel als de gebruiker in gevaar brengen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket van het product staat vermeld en of het stopcontact geaard is.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Raak het product en het stopcontact enkel aan met droge handen.
- Gebruik het product niet indien het snoer, het stopcontact of het frame beschadigd is of niet goed werkt, of indien het product gevallen is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Probeer niet om zelf het apparaat te repareren. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.
- Bedek het toestel niet als het is ingeschakeld. Leg er geen zware voorwerpen op.
- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
  - A In of op gas- of elektrische vuren, hete ovens of in de buurt van een vuur.
  - B Op zachte oppervlakken (bv. tapijt) of waar het kan kantelen tijdens het gebruik.
  - C Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik alleen accessoires die worden aanbevolen of

verstrekt door Cecotec. Accessoires die niet worden aanbevolen of verstrekt door Cecotec zouden schade kunnen veroorzaken.

-  LET OP: heet oppervlak. De temperatuur van de aanraakbare oppervlakken kan hoog zijn tijdens het gebruik van het product en kan brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken niet aan als het product gebruikt wordt en meteen daarna.
- Zorg er bij het vullen van het waterreservoir voor dat er geen water wordt gemorst, vooral niet in de waterleiding en op de elektrische onderdelen van het toestel.
- Waarschuwing: de vulopening mag tijdens de werking niet worden geopend.
- Doe geen koffie in het apparaat als het in werking is.
- Schakel het toestel niet in zonder water.
- Verplaats het toestel niet of schakel het niet uit als het aan het werken is.
- Laat de kabel niet over randen van werkbladen of -banken uitsteken en zorg dat hij niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt of het schoonmaakt, voordat u accessoires verwisselt of het product demonteert of monteert. Laat het volledig afkoelen voordat u onderdelen monteert of verwijdert en/of verder gaat met de reiniging.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u klaar bent met het product te gebruiken of als u de kamer verlaat waar het toestel is geïnstalleerd.
- De schoonmaak en het onderhoud mag niet uitgevoerd worden door kinderen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd

het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen.


- Dit toestel kan gebruikt worden door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt in de buurt van kinderen.
- Het apparaat mag niet ondergedompeld te worden.
- Waarschuwing: dit toestel is onderworpen aan een kwaliteitscontrole voordat het in de verkoop ging om zeker te zijn dat het correct werkt. Na deze controle wordt het toestel grondig schoongemaakt. Om deze reden zouden er waterdruppels achtergebleven kunnen zijn in het toestel.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Błędne lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub jeśli produkt działa nieprawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną Pomocą Techniczną Cecotec.
- Nie zakrywaj pracującego urządzenia ani nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów.
- Nie używaj produktu w następujących okolicznościach:
  - A Wewnątrz lub na powierzchni kuchenek elektrycznych lub gazowych, gorących piekarników lub w pobliżu ognia.
  - B Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których może się przewrócić podczas użytkowania.
  - C Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.
- Nie używaj żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone lub nie są zalecane przez Cecotec, ponieważ mogą one spowodować szkody.

-  Uwaga, gorąca powierzchnia. Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka podczas używania produktu i spowodować oparzenia. Nie dotykać gorących powierzchni podczas pracy urządzenia i bezpośrednio po jej zakończeniu.
- Podczas napełniania zbiornika na wodę należy uważać, aby nie rozlać, zwłaszcza na przewód i części elektryczne urządzenia.
- Ostrzeżenie: otwór do napełniania nie może być otwierany podczas pracy.
- Nie dodawać kawy podczas pracy ekspresu.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie ma w nim wody.
- Nie przenoś ani nie wyłączaj urządzenia podczas jego pracy.
- Nie pozwól aby przewód zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu, ani aby dotykał gorących powierzchni.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane, przed czyszczeniem, przed wymianą akcesoriów oraz przed demontażem lub montażem produktu. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia przed montażem lub demontażem jakichkolwiek części i/ lub czyszczeniem.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Odłącz urządzenie, gdy skończysz je używać i gdy wyjdiesz z pomieszczenia, w którym jest zainstalowane.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.


- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
- Urządzenie nie może być zanurzane w wodzie.
- OSTRZEŻENIE: ten produkt przeszedł kontrolę jakości przed wprowadzeniem na rynek, aby zagwarantować jego prawidłowe działanie. Po kontroli produkt jest dokładnie czyszczony, w związku z czym wewnątrz mogą znajdować się pozostałości wody.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Dodržujte pečlivě tyto bezpečnostní pokyny během používání výrobku.
- Nesprávné nebo nevhodné použití může ohrozit spotřebič i uživatele.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku výrobku a že zástrčka je uzemněná.
- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený kabel, zástrčka

nebo konstrukce, nebo pokud nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.

- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. Kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec v případě jakýchkoli pochybností.
- Nezakrývejte zařízení během provozu a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Nepoužívejte výrobek za následujících okolností:
  - A V nebo na elektrických nebo plynových sporácích, horkých troubách nebo v blízkosti ohně.
  - B Na měkkých površích (např. kobercích) nebo na místech, kde by mohlo dojít k převržení výrobku během používání.
  - C Venku nebo na místech s vysokou vlhkostí.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není dodáno nebo doporučeno společností Cecotec, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
-  Pozor, horký povrch. Teplota přístupných povrchů může být během používání výrobku vysoká a může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů během používání a bezprostředně po něm.
- Při plnění nádržky na vodu dbejte na to, aby nedošlo k rozliti vody, zejména na vodiče a elektrické části spotřebiče.
- Varování: Plnicí otvor se nesmí otevírat během provozu.
- Nepřidávejte kávu, pokud je kávovar v provozu.
- Neprovozujte přístroj bez vody.
- Nehýbejte se zařízením ani jej nevypínejte, pokud je v provozu.
- Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní nebo

kuchyňské desky a aby se dotýkal horkých povrchů.

- Před výměnou příslušenství, demontáží nebo montáží výrobku vypněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte nebo jej čistíte. Nechte ho zcela vychladnout před montáží nebo demontáží jakýchkoli dílů a/nebo čištěním.
- Nenechávejte produkt během provozu bez dozoru. Odpojte zařízení, jakmile ho přestanete používat a když opustíte místnost, ve které se nachází.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Přístroj by neměl být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí.
- Zařízení se nesmí ponořovat do vody.
- Varování: Tento výrobek byl před uvedením na trh podroben kontrole kvality, aby byla zaručena jeho správná funkce. Po kontrole kvality se výrobek důkladně očistí, proto je možné, že na něm zůstanou zbytky vody.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Yanlış veya uygunsuz kullanım hem cihazı hem de kullanıcıyı tehlikeye atabilir.
- Elektrik voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama özelliğine sahip olduğundan emin olun.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve sıcağa dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Kabloyu, fişi veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya koymayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın Herhangi bir problemle karşılaşma durumunda resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile irtibata geçin.
- Cihaz çalışır durumdayken üzerini örtmeyin veya üzerine bir şey koymayın.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayın
  - A Elektrikli veya gazlı ocakların içinde veya üzerinde, sıcak fırınlarda veya ateşin yakınında.
  - B Yumuşak yüzeylerde (ör. halılar) veya kullanım sırasında devrilebileceği yerlerde.

C Açık havada veya yüksek nem oranına sahip alanlarda.  
 - Hasara neden olabileceğinden Cecotec tarafından önerilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayın.



- **DİKKAT:** Sıcak yüzey. Ürün kullanımdayken erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir ve yanıklara neden olabilir. Çalışma sırasında ve hemen sonrasında sıcak yüzeylere dokunmayın.
- Su deposunu doldururken, özellikle cihazın iletken ve elektrikli parçalarına dökülmemesine dikkat edin.
- **UYARI:** Su deposu kullanım sırasında açık bırakılmamalıdır.
- Makine çalışır durumdayken içine kahve koymayın.
- Ürünü su haznesi dolu değilken çalıştırmayın
- Çalışırken cihazı hareket ettirmeyin veya kapatmayın.
- Kablonun masanın veya tezgâhın kenarından dışarı çıkmasına veya sıcak yüzeylerle ya da keskin kenarlarla temas etmesine izin vermeyin.
- Kullanılmadığında veya temizlerken, aksesuarları değiştirmeden, ürünü sökmeden veya monte etmeden önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. Herhangi bir parçayı takmadan veya çıkarmadan ve/veya temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Çalışma sırasında ürünü gözetimsiz bırakmayın. Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde ve kurulu olduğu odadan çıktığınızda cihazı kapatın.
- Temizlik ve bakım çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.
- Bu ürün, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.



- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olun. Cihaz çocukların yakınında kullanılacaksa sıkı gözetim gereklidir.
- Cihazın suya daldırılmamalıdır.
- Dikkat: Bu ürün, doğru çalıştığından emin olmak için piyasaya sürülmeden önce bir kalite kontrolünden geçirilmiştir. Kontrolde sonra ürün iyice temizlenir, bu nedenle içinde su veya kahve izleri olabilir.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Leyenda de la figura 1:

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Selector de vapor
4. Panel de control
5. Bandeja para tazas
6. Vaporizador orientable
7. Bandeja de goteo extraíble
8. Cuchara dosificadora con prensador
9. Filtro para 1 café
10. Filtro para 2 cafés
11. Portafiltros para café molido
12. Mango del portafiltros para café molido

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Cafetera express
- Manual de instrucciones
- Cuchara dosificadora con prensador
- Mango del portafiltros para café molido
- Portafiltros para café molido
- Filtro para 1 café
- Filtro para 2 cafés

**Primera limpieza**

1. Asegúrese de que la cafetera esté apagada y desenchufada de la toma de corriente.
2. Retire el depósito de agua tirando de él hacia arriba.
3. Llene el depósito con agua fresca. No sobrepase la línea MÁX. de nivel máximo de llenado.
4. Vuelva a colocar el depósito de agua y asegúrese de que esté bien encajado en su sitio.
5. Coloque el filtro dentro del portafiltros. Fig. 3
6. Introduzca el portafiltros en el cabezal de la cafetera. Gire el mango del portafiltros ligeramente hacia la izquierda y, a continuación, gírelo hacia la derecha hasta la posición de bloqueo. Asegúrese de que el portafiltros quede bien encajado en su sitio y ligeramente inclinado hacia la derecha. Fig. 5
7. Coloque una jarra debajo de la salida de café.
8. Conecte la cafetera a una toma de corriente, pulse el icono táctil de encendido/apagado y el resto de los iconos se iluminarán.
9. Una vez que la cafetera haya terminado de precalentarse, seleccione café doble.
10. Una vez finalizado el proceso, pulse el icono táctil de encendido/apagado para apagar la cafetera y todos los iconos de la pantalla se apagarán.
11. Retire el portafiltros girándolo hacia la izquierda y, a continuación, extraiga el filtro.
12. Deje que los accesorios se enfríen por completo antes de lavarlos con agua del grifo.

**3. FUNCIONAMIENTO**

**Panel de control.** Fig. 2

**Leyenda de la figura 2:**

- A Café espresso: Para preparar un café espresso caliente individual, pulse el icono táctil Espresso. El icono correspondiente comenzará a parpadear, lo que indica que la cafetera se está precalentando. Cuando el icono deje de parpadear y se quede fijo, la cafetera estará lista para preparar el café. El proceso de extracción llevará alrededor de 17 segundos.
- B Encendido/apagado
- C Café doble: Para preparar un café espresso caliente doble, pulse el icono táctil café Doble. El icono correspondiente comenzará a parpadear, lo que indica que la cafetera se está precalentando. Cuando el icono deje de parpadear y se quede fijo, la cafetera estará lista para preparar el café. El proceso de extracción llevará alrededor de 25 segundos.
- D Café americano: Para preparar un café americano, pulse el icono táctil «Americano». El icono correspondiente comenzará a parpadear, lo que indica que la cafetera se está precalentando. Cuando el icono deje de parpadear y se quede fijo, la cafetera estará lista para preparar el café. El proceso de extracción llevará alrededor de 41 segundos.
- E Café espresso cool: Para preparar un café espresso frío, añada cubitos de hielo al depósito de agua y pulse el icono táctil Espresso Cool. El proceso de extracción llevará alrededor de

19 segundos. Para obtener un mejor resultado, utilice siempre agua fría.

- F Vapor (steam): El vapor de agua permite extraer la espuma de leche. Se trata de un proceso que consiste en utilizar el vaporizador para, al mismo tiempo que se calienta la leche, emulsionarla mediante la mezcla de aire o vapor para obtener una textura cremosa. Sin embargo, perfeccionar esta técnica requiere paciencia.

**3.1 Vaporizador de leche**

1. Determine la cantidad de leche necesaria en función del número de tazas que vaya a preparar.

Consejo: Tenga en cuenta que, al espumar la leche, su volumen y densidad aumentarán considerablemente.

2. Llene una jarra de acero inoxidable con leche fría hasta un tercio de su capacidad.
3. Active la función de vapor pulsando el icono táctil vapor (steam). El icono correspondiente dejará de parpadear y se quedará fijo cuando el proceso de precalentamiento haya terminado y la cafetera esté lista para su uso.
4. Antes de espumar la leche, purgue el vaporizador para eliminar cualquier resto de agua condensada. Para ello, active la salida de agua caliente girando lentamente el selector de vapor hasta la posición ON. Una vez se haya purgado el vaporizador, detenga la salida de agua girando el selector de vapor hasta la posición OFF.
5. Mueva el vaporizador ligeramente hacia un lado de la cafetera para que sea más sencillo espumar la leche.
6. Introduzca el vaporizador por el lateral de la jarra a aproximadamente 1 cm de profundidad dentro de la leche y active la función de vapor girando el selector hasta la posición ON.
7. Incline la jarra ligeramente hacia delante de modo que el vaporizador toque la pared de la jarra y aléjela hasta que la varilla de vapor esté en contacto con la superficie de la leche. De esta manera, empezará a formarse una capa de espuma en la superficie de la leche.

Nota: Evite que el vapor salga de forma irregular, de lo contrario la leche empezará a burbujear y no se espumará correctamente. En caso de que esto ocurra, introduzca el vaporizador en la leche a mayor profundidad.

8. A medida que el vapor vaya calentando y espumando la leche, su volumen irá aumentando. Cuando esto suceda, siga el nivel de la espuma bajando ligeramente la jarra e intentando mantener siempre el vaporizador en contacto con la superficie de la leche, sin tocar el fondo de la jarra.
9. Una vez que haya conseguido la cantidad de espuma deseada, introduzca el vaporizador en el fondo de la jarra para asegurar que la leche alcance la temperatura correcta.

Consejo: La cantidad de espuma necesaria variará en función del tipo de café que desee preparar. Por ejemplo, un capuchino necesita más espuma que un café con leche.

10. Detenga la salida de vapor girando el selector hasta la posición OFF.

Nota: No hierva la leche.

11. Retire la jarra, limpie el vaporizador con un paño húmedo y púrguelo con un golpe de vapor para eliminar cualquier residuo.

Nota: Limpie la salida de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de que deje de salir vapor, teniendo cuidado de no quemarse.

12. Pulse el icono táctil de encendido/apagado para apagar la cafetera. Todos los iconos de la pantalla se apagarán.

Nota: Si desea preparar café inmediatamente después de emitir vapor, primero deberá dispensar agua para que la cafetera se enfríe.

### 3.2 Preparación con café molido

1. Asegúrese de que la cafetera esté apagada y desenchufada de la toma de corriente.
2. Retire el depósito de agua tirando de él hacia arriba.
3. Llene el depósito con agua fresca. No sobrepase la línea MÁX. de nivel máximo de llenado.
4. Vuelva a colocar el depósito de agua y asegúrese de que esté bien encajado en su sitio.
5. Coloque el filtro dentro del portafiltros. Fig. 3
6. Rellene el filtro con café espresso molido usando la cuchara dosificadora suministrada. Aparte del tipo de café utilizado y el grado de molienda del mismo, la clave para obtener un espresso de calidad consiste en distribuirlo y prensarlo de manera uniforme en el filtro con el prensador. Para ello, también ha de asegurarse que el filtro esté siempre limpio y no contenga restos de café. Fig. 4
7. Introduzca el portafiltros en el cabezal de la cafetera. Gire el mango del portafiltros ligeramente hacia la izquierda y, a continuación, gírelo hacia la derecha hasta la posición de bloqueo. Asegúrese de que el portafiltros quede bien encajado en su sitio y ligeramente inclinado hacia la derecha. Fig. 5
8. Coloque una o dos tazas previamente calentadas debajo de la salida de café.
9. Conecte la cafetera a una toma de corriente, pulse el icono táctil de encendido/apagado y el resto de los iconos se iluminarán.
10. Una vez que la cafetera haya terminado de precalentarse, seleccione una de las opciones (Espresso, Doble, Americano, Espresso Cool) en función del tipo de café que desee preparar y espere unos segundos hasta que salga el café.
11. El proceso de extracción llevará alrededor de 25 segundos y, en caso de que no se realice ninguna operación durante este tiempo, la cafetera se detendrá automáticamente.
12. Una vez finalizado el proceso de preparación del café, pulse el icono táctil de encendido/apagado para apagar la cafetera y todos los iconos de la pantalla se apagarán.

13. Retire el portafiltros girándolo hacia la izquierda y, a continuación, extraiga el filtro.
14. Deje que los accesorios se enfríen por completo antes de lavarlos con agua del grifo.

Nota:

- Si el molido es demasiado fino, el café se extraerá en exceso, dando como resultado un café amargo, con una crema irregular y manchada.
- Si el molido es demasiado grueso, el agua pasará rápidamente a través del café molido sin extraerse correctamente, dando como resultado un café con poca crema.
- En caso de ser necesario, añada más café molido hasta llenar el filtro y vuelva a comprimir el café molido con el prensador.
- Limpie cualquier resto de café del borde del portafiltros para garantizar que quede bien acoplado al cabezal de la cafetera y así evitar fugas.
- El prensado del café molido es una parte crucial en el proceso de preparación del espresso. Si se prensa de manera uniforme y consistente, el espresso se extraerá lentamente y se formará más crema. Si no se prensa de manera compacta, el espresso se extraerá más rápidamente y se formará menos crema.
- Una extracción perfecta dará como resultado un café de color oscuro y avellanado con matices rojizos.
- Después de preparar un café espresso caliente, deje que la cafetera se enfríe durante 15 minutos antes de preparar un espresso cool.
- Para ello, active la función de vapor pulsando el icono táctil de vapor y girando el selector de vapor hasta la posición ON para dispensar agua por el vaporizador y enfriar la cafetera. Una vez que la cafetera se haya enfriado, desactive la función de vapor y gire el selector hasta la posición OFF para que deje de salir agua y ya podrá volver a utilizarla para preparar café.

### 3.3 Función agua caliente

Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón vapor para que la cafetera suministre agua caliente a través del vaporizador.

### Función de enfriamiento

La cafetera alcanza temperaturas muy elevadas después de espumar leche o dispensar agua caliente, por lo que, para poder volver a preparar café, primero será necesario enfriar la cafetera. De lo contrario, el café podría salpicar y provocar quemaduras. Una vez que la cafetera se haya enfriado, podrá volver a utilizarla para preparar café.

Para desactivar la función de vapor, pulse el icono táctil «Steam». A continuación, gire el selector de vapor hasta la posición ON para dispensar agua por la varilla y enfriar la cafetera. Una vez que la cafetera se haya enfriado, gire el selector de vapor hasta la posición OFF para que deje de salir agua y ya podrá volver a utilizarla para preparar café.

#### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar la cafetera, apáguela y desenchúfela de la toma de corriente. No sumerja la cafetera en agua ni en ningún otro líquido. Para limpiarla, basta con pasar un paño limpio y húmedo y secarla antes de guardarla.

##### Limpieza de los filtros, del portafiltros y del cabezal de la cafetera

Después de cada uso, limpie los filtros de acero inoxidable y el portafiltros con agua para eliminar cualquier resto de café.

Para eliminar los restos de café del interior de la cafetera, introduzca el portafiltros sin café molido en el cabezal y dispense agua caliente hasta que salga totalmente limpia.

Para limpiar bien el interior del cabezal de la cafetera y eliminar los restos de café, utilice un paño limpio y húmedo.

##### Limpieza de la carcasa exterior y de la bandeja para tazas

No utilice detergentes ni productos de limpieza abrasivos para limpiar la carcasa exterior y la bandeja para tazas. Utilice un paño suave y húmedo.

##### Limpieza de la rejilla de la bandeja de goteo

La bandeja de goteo debe desmontarse, vaciarse y limpiarse con frecuencia, especialmente cuando esté llena. Para ello, retire la rejilla de la bandeja de goteo, lávela con agua tibia y jabón y aclárela bien. No utilice detergentes o productos de limpieza abrasivos, ni estropajos o paños que puedan rayar la superficie.

##### Limpieza de la bandeja de goteo

Una vez retirada la rejilla, extraiga la bandeja de goteo y límpiela con un paño suave y húmedo (no utilice detergentes ni productos de limpieza abrasivos).

Nota: No introduzca ninguna de las piezas o accesorios en el lavavajillas.

##### Limpieza del vaporizador

El vaporizador debe limpiarse cada vez que lo utilice para espumar la leche. Primero, limpie la superficie del vaporizador con un paño húmedo y, a continuación, con el vaporizador orientado hacia la bandeja de goteo, active la función de vapor girando el selector hasta la posición ON. Esto permitirá eliminar cualquier resto de leche del interior del vaporizador. Una vez que el vaporizador esté limpio, gire el selector de vapor hasta la posición OFF. A continuación, pulse el icono táctil de encendido/apagado para apagar la cafetera, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que la máquina se enfríe. En caso de que el vaporizador siga obstruido, introduzca un alfiler por la salida de vapor.

#### 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
No sale café.	No hay agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.
	El café molido es demasiado fino o no está lo suficientemente prensado.	Vacíe el filtro, enjuáguelo con agua del grifo para limpiarlo y séquelo con un paño. Rellene el filtro con café molido y prénselo bien.
No sale vapor por la varilla.	La salida de vapor está obstruida.	Compruebe si la salida de vapor está obstruida. Limpie el vaporizador como se detalla en el apartado "Limpieza del vaporizador".
	No hay agua en el depósito.	Llene el depósito de agua y active la función de agua caliente para asegurarse de que el agua sale correctamente.
Sale agua por debajo de la cafetera o tiene fugas de agua.	La bandeja de goteo está demasiado llena.	Vacíe la bandeja de goteo.
El filtro gotea o tiene fugas de agua.	Hay restos de café molido en el borde del filtro.	Elimine los restos de café del borde del filtro.
El café tiene un sabor desagradable.	El agua ha estado demasiado tiempo en el depósito o no se ha limpiado correctamente.	Limpie el depósito y elimine la cal.
No sale vapor o sale muy poco.	La salida de vapor está obstruida.	Compruebe si la salida de vapor está obstruida. Limpie el vaporizador como se detalla en el apartado "Limpieza del vaporizador".
La cafetera no espuma bien la leche.	El tipo de leche que ha utilizado no es adecuado.	Utilice leche entera.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 00270

Producto: Cafelizzia ColdBrew

Voltaje: 220 - 240 V ~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia: 1350 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 key:

1. Water tank cover
2. Water tank
3. Steam knob
4. Control panel
5. Cup/mug tray
6. Steerable steamer
7. Removable drip tray
8. Measuring spoon with tamper
9. Single-coffee filter
10. Double-coffee filter
11. Portafilter
12. Portafilter handle

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Espresso coffee machine
- Instruction manual
- Measuring spoon with tamper
- Portafilter handle
- Portafilter

- Single-coffee filter
- Double-coffee filter

### First cleaning

1. Make sure that the appliance is switched off and disconnected from the mains.
2. Remove the water tank by pulling from it upwards.
3. Fill the water tank with fresh water. Do not exceed the MAX. fill level line.
4. Replace the water tank and make sure it is securely in place.
5. Place the filter inside the portafilter. Fig. 3
6. Insert the portafilter into the machine head. Turn the portafilter handle slightly to the left and then turn it to the right to the lock position. Make sure that the portafilter is securely in place and tilted slightly to the right. Fig. 5
7. Place a jug under the coffee spout.
8. Plug the appliance into a mains socket, press the power icon, the other icons will light up.
9. Once the appliance has finished preheating, select double coffee.
10. Once the preheating process has finished, press the power icon to switch off the appliance, all the icons on the display will switch off.
11. Remove the portafilter by turning it clockwise and, then, remove the filter.
12. Allow the accessories to cool completely before washing them under running water.

## 3. OPERATION

**Control panel.** Fig. 2

### Fig. 2 key:

- A Espresso coffee: press the Espresso icon to brew a single espresso coffee. The corresponding icon will start flashing, indicating that the appliance is preheating. When the icon stops flashing and remains steady, the appliance is ready to brew coffee. The extraction process will take about 17 seconds.
- B Power icon.
- C Double coffee: press the Double Espresso icon to brew a double espresso coffee. The corresponding icon will start flashing, indicating that the appliance is preheating. When the icon stops flashing and remains steady, the appliance is ready to brew coffee. The extraction process will take about 25 seconds.
- D Americano coffee: press the Americano icon to prepare an Americano coffee. The corresponding icon will start flashing, indicating that the appliance is preheating. When the icon stops flashing and remains steady, the appliance is ready to brew coffee. The extraction process will take about 41 seconds.
- E Cold Espresso coffee: to prepare a cold Espresso, add ice cubes to the water tank and press the Espresso Cool icon. The extraction process will take about 19 seconds. For best results, always use cold water.

- F Steam: the milk froth is extracted by the steam. This is a process that consists of using the steamer to emulsify the milk by mixing air or steam to obtain a creamy texture at the same time as heating it. However, mastering this technique requires patience and practice.

### 3.1 Steamer

1. Determine the amount of milk needed based on the number of cups to be prepared.

Tip: please note that when the milk is frothed, its volume and density will increase considerably.

2. Fill a stainless steel jug one-third full with cold milk.
3. Activate the steam function by pressing the steam icon. The corresponding icon will stop flashing and will remain steady when the preheating process is finished, and the appliance is ready for use.
4. Before frothing milk, purge the steamer to remove any remaining condensed water. To do this, activate the hot water outlet by slowly turning the steam knob to the ON position. Once the steamer has been purged, stop the water outlet by turning the steam knob to the OFF position.
5. Move the steamer slightly to one side of the coffee machine so that it is easier to froth milk.
6. Insert the steamer through the side of the jug approximately 1 cm deep into the milk and, at the same time, activate the steam function by turning the knob to the ON position.
7. Tilt the jug slightly forward so that the steamer touches the wall of the jug and move it away until the steamer is in contact with the surface of the milk. This will cause a layer of froth to form on the surface of the milk.

Note: do not let the steamer come out unevenly, otherwise the milk will start to bubble and will not froth properly. In case this happens, insert the steamer deeper into the milk.

8. As the steam heats and froths the milk, its volume will increase. When this happens, follow the level of the froth by slightly lowering the jug and always try to keep the steamer in contact with the surface of the milk, without touching the bottom of the jug.
9. Once you have achieved the desired amount of froth, insert the steamer into the bottom of the jug to ensure that the milk reaches the correct temperature.

Tip: the amount of froth required will vary depending on the type of coffee you wish to prepare. For example, a cappuccino needs more froth than a latte.

10. Stop the steam outlet by turning the knob to the OFF position.

Note: do not boil the milk.

11. Remove the jug, wipe the steamer with a damp cloth and purge it with a steam shot to remove any residue.

Note: the steam outlet nozzle should be cleaned with a damp sponge immediately after steam stops coming out but be careful not to burn yourself.

12. To switch off the coffee machine, press the power icon. All icons on the display will turn off.

Note: if you wish to prepare coffee immediately after steaming, you must first dispense water to allow the machine to cool down.

### 3.2 Brewing with ground coffee

1. Make sure that the appliance is switched off and disconnected from the mains.
2. Remove the water tank by pulling from it upwards.
3. Fill the water tank with fresh water. Do not exceed the MAX. fill level line.
4. Replace the water tank and make sure it is securely in place.
5. Place the filter inside the portafilter. Fig. 3
6. Fill the filter with ground espresso using the measuring spoon provided. Apart from the type of coffee used and the coffee grind, the key to a quality espresso is to distribute and press it evenly in the filter with the tamper. It must also be ensured that the filter is always clean and free of coffee residues. Fig. 4
7. Insert the portafilter into the machine head. Turn the portafilter handle slightly to the left and then turn it to the right to the lock position. Make sure that the portafilter is securely in place and tilted slightly to the right. Fig. 5
8. Place one or two pre-heated cups under the coffee spout.
9. Plug the appliance into a mains socket, press the power icon, the other icons will light up.
10. Once the machine has finished preheating, select one of the options (Espresso, Double, Americano, Cold Espresso) depending on the type of coffee you want to prepare and wait a few seconds until the coffee comes out.
11. The extraction process will take about 25 seconds and, if no operation is performed during this time, the machine will stop automatically.
12. Once the brewing process has finished, press the power icon to switch off the appliance, all the icons on the display will switch off.
13. Remove the portafilter by turning it clockwise and then, remove the filter.
14. Allow the accessories to cool completely before washing them under running water.

Note:

- If the grind is too fine, the coffee will be over-extracted, resulting in a bitter coffee, with an irregular, spotty crema.

- If the grind is too coarse, water will quickly pass through the ground coffee without being properly extracted, resulting in coffee with little crema.
- If necessary, add more ground coffee to fill the filter and re-press the ground coffee with the tamper.
- Wipe any coffee residue from the rim of the portafilter to ensure that it is securely attached to the appliance head to prevent leakage.
- The pressing of ground coffee is a crucial part of the espresso preparation process. If pressed evenly and consistently, the espresso will be extracted slowly and more crema will be produced. If not pressed compactly, the espresso will be extracted more quickly, and less crema will be formed.
- A perfect extraction will result in a dark, hazelnut-coloured coffee with reddish hues.
- After preparing a hot espresso, allow the machine to cool down for 15 minutes before preparing a cold espresso.
- To do this, activate the steam function by pressing the steam icon and turning the steam knob to the ON position to dispense water through the steamer and cool the coffee machine. Once the machine has cooled down, turn off the steam function and turn the steam knob to the OFF position so that no more water comes out and the machine can be used to prepare coffee again.

### 3.3 Hot water function

Press and hold the steam icon for 3 seconds to make the coffee machine dispense hot water through the steamer.

### Cooling function

The coffee machine reaches very high temperatures after frothing milk or dispensing hot water, which means that the machine must first be cooled down before it can be used to make coffee again. Otherwise, coffee could splash out and cause burns. Once the appliance has cooled down, you can use it again to prepare coffee.

Press the steam icon to deactivate the steam function. Then, turn the steam knob to the ON position to dispense water through the steamer and cool down the appliance. Once the machine has cooled down, turn the steam knob to the OFF position so that no more water comes out and the machine can be used to prepare coffee again.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning the appliance, switch it off and unplug it from the wall socket. Do not immerse the machine in water or any other liquid. To clean it, simply wipe it with a clean, damp cloth and dry it before storing it.

**Cleaning the filters, portafilter and appliance head**

After each use, clean the stainless steel filters and the portafilter with water to remove any coffee residue.

To remove coffee residues from the inside of the appliance, insert the portafilter without ground coffee into the appliance head and dispense hot water until it comes out completely clean.

To thoroughly clean the inside of the coffee machine head and remove coffee residues, use a clean, damp cloth.

**Cleaning the outer housing and the cup/mug tray**

Do not use detergents or abrasive cleaning agents to clean the outer housing and cup/mug tray. Use a soft, damp cloth.

**Cleaning the drip tray grille**

The drip tray should be removed, emptied, and cleaned frequently, especially when it is full. To do this, remove the grille from the drip tray, wash it with warm soapy water and rinse it thoroughly. Do not use abrasive detergents or cleaning products, scouring pads or cloths that could scratch the surface.

**Cleaning the drip tray**

After removing the grille, remove the drip tray and clean it with a soft, damp cloth (do not use detergents or abrasive cleaners).

Note: do not put any of the parts or accessories in the dishwasher.

**Cleaning the steamer**

The steamer must be cleaned each time it is used to froth milk. First, clean the surface of the steamer with a damp cloth and then, with the steamer facing the drip tray, turn the steam function on by turning the knob to the ON position. This will remove any remaining milk from inside the steamer. Once the steamer is clean, turn the steam knob to the OFF position. Then, press the power icon to switch off the machine, unplug the power cord from the power socket and allow the machine to cool down. If the steamer is still clogged, insert a pin through the steam outlet.

**5. TROUBLESHOOTING**

Problem	Possible cause	Possible solution
No coffee comes out	No water in the water tank.	Fill up the water tank.
	The ground coffee is too fine or not pressed enough.	Empty the filter, rinse it with water to clean it and then dry it with a cloth. Fill the filter with ground coffee and press it firmly.
No steam comes out of the steamer	The steam outlet is blocked.	Check if the steam outlet is blocked. Clean the steamer as detailed in the "Cleaning the steamer" section.
	No water in the water tank.	Fill the water tank and activate the hot water function to make sure that the water comes out properly.
Water leaks from underneath the coffee machine or water leaks out	The drip tray is too full.	Empty the drip tray.
Filter is leaking or leaking water	There are traces of ground coffee on the edges of the filter.	Remove coffee residues from the edge of the filter.
Coffee has an unpleasant taste	Water has been in the water tank for too long or it has not been cleaned properly.	Clean the water tank and remove limescale.
No or very little steam comes out	The steam outlet is blocked.	Check if the steam outlet is blocked. Clean the steamer as detailed in the "Cleaning the steamer" section.
The coffee machine does not froth milk well	The type of milk you have used is not suitable.	Use whole milk.



## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 00270  
Product: Cafelizzia ColdBrew

Voltage: 220 - 240 V~  
Frequency: 50 Hz  
Power: 1350 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Bouchon du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Sélecteur de la vapeur
4. Panneau de contrôle
5. Plateau pour verres/tasses
6. Buse vapeur orientable
7. Plateau d'égouttage amovible
8. Cuillère doseuse avec presse
9. Filtre pour 1 café
10. Filtre pour 2 cafés
11. Porte-filtres à café moulu
12. Manche du porte-filtres à café moulu

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Machine à café express
- Manuel d'instructions
- Cuillère doseuse avec presse
- Manche du porte-filtres à café moulu
- Porte-filtres à café moulu

- Filtre pour 1 café
- Filtre pour 2 cafés

#### Premier nettoyage

1. Assurez-vous que la machine à café est éteinte et débranchée.
2. Retirez le réservoir d'eau en le tirant vers le haut.
3. Remplissez le réservoir d'eau fraîche. Ne dépassez pas le repère du niveau de remplissage maximale.
4. Remettez le réservoir d'eau en place et assurez-vous qu'il est bien fixé.
5. Placez le filtre dans le bras porte-filtres. *Img. 3*
6. Insérez le porte-filtres dans son support. Tournez le manche du porte-filtres légèrement vers la gauche, puis vers la droite jusqu'à la position verrouillée. Assurez-vous que le porte-filtres est bien en place et légèrement incliné vers la droite. *Img. 5*
7. Placez un pichet sous la sortie du café.
8. Branchez la machine sur une prise de courant, appuyez sur l'icône tactile marche/arrêt, les autres icônes s'allumeront.
9. Une fois le préchauffage de la machine terminé, sélectionnez le café double.
10. Une fois le processus terminé, appuyez sur l'icône tactile marche/arrêt pour éteindre la machine et toutes les icônes de l'écran s'éteindront.
11. Retirez le porte-filtres en le tournant vers la gauche, puis retirez le filtre.
12. Laissez les accessoires refroidir complètement avant de les laver à l'eau courante.

### 3. FONCTIONNEMENT

#### Panneau de contrôle. *Img. 2*

##### Image 2

- A Café Espresso : Pour préparer un café espresso chaud, appuyez sur l'icône tactile « Espresso ». L'icône correspondante commencera à clignoter, indiquant que la machine est en train de préchauffer. Lorsque l'icône cesse de clignoter et reste fixe, la machine à café est prête à préparer le café. Le processus d'extraction dure environ 17 secondes.
- B Marche/Arrêt
- C Café double : Pour préparer un double espresso chaud, appuyez sur l'icône tactile Café double. L'icône correspondante commencera à clignoter, indiquant que la machine est en train de préchauffer. Lorsque l'icône cesse de clignoter et reste fixe, la machine à café est prête à préparer le café. Le processus d'extraction dure environ 25 secondes.
- D Café Américain : Pour préparer un café américain, appuyez sur l'icône « Americano ». L'icône correspondante commencera à clignoter, indiquant que la machine est en train de préchauffer. Lorsque l'icône cesse de clignoter et reste fixe, la machine à café est prête à préparer le café. Le processus d'extraction dure environ 41 secondes.
- E Café espresso froid : Pour préparer un café espresso froid, ajoutez des glaçons dans le

réservoir d'eau et appuyez sur l'icône « Espresso Cool ». Le processus d'extraction dure environ 19 secondes. Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours de l'eau froide.

- F Vapeur (Steam) : La mousse de lait est obtenue grâce à la vapeur. Il s'agit d'un processus qui consiste à utiliser la buse vapeur pour émulsionner le lait en y mélangeant de l'air ou de la vapeur afin d'obtenir une texture crémeuse tout en le chauffant. Cependant, le perfectionnement de cette technique nécessite de la patience.

#### 3.1 Buse vapeur

1. Déterminez la quantité de lait nécessaire en fonction du nombre de tasses à préparer.

Conseil : Veuillez noter que lorsque le lait est moussé, son volume et sa densité augmentent considérablement.

2. Remplissez au tiers un pichet en acier inoxydable avec du lait froid.
3. Activez la fonction Vapeur en appuyant sur l'icône tactile Vapeur (Steam). L'icône correspondante cessera de clignoter et deviendra fixe lorsque le processus de préchauffage sera terminé et que l'appareil sera prêt à être utilisé.
4. Avant de faire mousser du lait, nettoyez la buse vapeur pour éliminer toute trace d'eau condensée. Pour ce faire, activez la sortie d'eau chaude en tournant lentement le sélecteur de vapeur sur la position ON. Une fois la buse vapeur nettoyée, arrêtez la sortie d'eau en tournant le sélecteur de vapeur sur la position OFF.
5. Déplacez légèrement la buse vapeur sur le côté de la machine pour faciliter le moussage du lait.
6. Insérez la buse vapeur par le côté du pichet à une profondeur d'environ 1 cm dans le lait et activez la fonction vapeur en tournant le sélecteur sur la position ON.
7. Inclinez légèrement le pichet vers l'avant afin que la buse vapeur touche la paroi du pichet et éloignez-la jusqu'à ce que la buse vapeur soit en contact avec la surface du lait. Une couche de mousse se formera alors sur la surface du lait.

Note : Ne laissez pas la vapeur sortir de façon irrégulière, sinon le lait commencera à faire des bulles et ne moussera pas correctement. Si cela se produit, insérez la buse vapeur plus profondément dans le lait.

8. Au fur et à mesure que la vapeur chauffe et fait mousser le lait, son volume augmente. Lorsque cela se produit, suivez le niveau de mousse en abaissant légèrement le pichet et essayez toujours de maintenir la buse vapeur en contact avec la surface du lait, sans toucher le fond du pichet.
9. Une fois que vous avez obtenu la quantité de mousse souhaitée, insérez la buse vapeur dans le fond du pichet pour que le lait atteigne la bonne température.

Conseil : La quantité de mousse nécessaire variera en fonction du type de café que vous souhaitez préparer. Par exemple, un cappuccino nécessite plus de mousse qu'un café au lait.

10. Arrêtez la sortie de vapeur en tournant le sélecteur sur la position OFF.

Note : Ne faites pas bouillir le lait.

11. Retirez le pichet, essuyez la buse vapeur avec un chiffon humide et nettoyez-la avec un jet de vapeur pour éliminer tout résidu.

Note : La buse vapeur doit être nettoyée à l'aide d'une éponge humide immédiatement après que la vapeur a cessé de sortir, mais attention à ne pas vous brûler.

12. Appuyez sur l'icône marche/arrêt pour éteindre la machine à café. Toutes les icônes de l'écran s'éteindront.

Note : Si vous souhaitez préparer du café immédiatement après la production de vapeur, vous devez d'abord distribuer de l'eau pour permettre à la machine de refroidir.

### 3.2 Préparation avec du café moulu

1. Assurez-vous que la machine à café est éteinte et débranchée.
2. Retirez le réservoir d'eau en le tirant vers le haut.
3. Remplissez le réservoir d'eau fraîche. Ne dépassez pas le repère du niveau de remplissage maximale.
4. Remettez le réservoir d'eau en place et assurez-vous qu'il est bien fixé.
5. Placez le filtre dans le bras porte-filtres. *Img. 3*
6. Remplissez le filtre avec du café expresso moulu à l'aide de la cuillère doseuse avec presse fournie. La clé d'un café expresso de qualité, outre le type de café utilisé et la mouture, est de le répartir et de le presser uniformément dans le filtre à l'aide de la cuillère doseuse avec presse. Il faut également veiller à ce que le filtre soit toujours propre et exempt de résidus de café. *Img. 4*
7. Insérez le porte-filtres dans son support. Tournez le manche du porte-filtres légèrement vers la gauche, puis vers la droite jusqu'à la position verrouillée. Assurez-vous que le porte-filtres est bien en place et légèrement incliné vers la droite. *Img. 5*
8. Placez une ou deux tasses préchauffées sous la sortie de café.
9. Branchez la machine sur une prise de courant, appuyez sur l'icône tactile marche/arrêt, les autres icônes s'allumeront.
10. Une fois le préchauffage de la machine terminé, sélectionnez l'une des options (Expresso, Double, Américain, Expresso froid) en fonction du type de café que vous souhaitez préparer et attendez quelques secondes que le café sorte.
11. Le processus d'extraction dure environ 25 secondes et si aucune opération n'est effectuée pendant ce temps, la machine s'arrêtera automatiquement.
12. Une fois le processus de préparation du café terminé, appuyez sur l'icône tactile marche/

arrêt pour éteindre la machine et toutes les icônes de l'écran s'éteindront.

13. Retirez le porte-filtres en le tournant vers la gauche, puis retirez le filtre.
14. Laissez les accessoires refroidir complètement avant de les laver à l'eau courante.

Note :

- Si la mouture est trop fine, le café sera sur-extrait, ce qui donnera un café amer avec une crème inégale et tachetée.
- Si la mouture est trop grossière, l'eau passera rapidement à travers le café moulu sans être extraite correctement, ce qui donnera un café avec peu de crème.
- Si nécessaire, ajoutez du café moulu jusqu'à ce que le filtre soit plein et pressez à nouveau le café moulu avec la partie de la cuillère avec presse.
- Nettoyez les résidus de café sur le bord du porte-filtres pour vous assurer qu'il est bien fixé à la machine à café afin d'éviter les fuites.
- Le pressage du café moulu est une étape cruciale du processus de préparation d'un café expresso. S'il est pressé de manière régulière et constante, l'expresso sera extrait lentement et la crème se formera davantage. S'il n'est pas pressé de manière compacte, l'expresso sera extrait plus rapidement et moins de crème se formera.
- Une extraction parfaite permet d'obtenir un café foncé, de couleur noisette avec des reflets rougeâtres.
- Après avoir préparé un expresso chaud, laissez la machine à café refroidir pendant 15 minutes avant de préparer un café expresso froid.
- Pour ce faire, activez la fonction vapeur en appuyant sur l'icône tactile vapeur et en tournant le sélecteur de vapeur sur la position ON pour distribuer de l'eau à travers la buse vapeur et refroidir la machine. Une fois la machine refroidie, désactivez la fonction vapeur et tournez le sélecteur de vapeur sur la position OFF pour arrêter la distribution d'eau et vous pourrez à nouveau utiliser la machine pour préparer du café.

### 3.3 Fonction Eau chaude

Appuyez sur l'icône vapeur pendant 3 secondes pour que la machine distribue de l'eau chaude par la buse vapeur.

### Fonction de refroidissement

La machine à café atteint des températures très élevées après avoir fait mousser du lait ou distribué de l'eau chaude, ce qui signifie que la machine doit d'abord être refroidie avant de pouvoir à nouveau préparer du café. Sinon, le café risque d'être projeté et de provoquer des brûlures. Une fois que la machine a refroidi, vous pouvez à nouveau l'utiliser pour préparer du café.

Pour désactiver la fonction Vapeur, appuyez sur l'icône tactile «Steam». Tournez ensuite le sélecteur de vapeur sur la position ON pour faire sortir l'eau de la buse vapeur et refroidir la machine à café. Une fois que la machine à café a refroidi, tournez le sélecteur de vapeur sur la position OFF pour arrêter la distribution d'eau et vous pourrez à nouveau utiliser la machine pour préparer du café.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise de courant. Ne submergez pas la machine dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Pour le nettoyer, il suffit de l'essuyer avec un chiffon propre et humide et de le sécher avant de le ranger.

### Nettoyage des filtres, du porte-filtres et du support du porte-filtres

Après chaque utilisation, nettoyez les filtres en acier inoxydable et le porte-filtres avec de l'eau pour éliminer tout résidu de café.

Pour éliminer les résidus de café à l'intérieur de la machine, insérez le porte-filtres sans café moulu et faites couler de l'eau chaude jusqu'à ce qu'elle ressorte complètement propre.

Pour nettoyer en profondeur l'intérieur du support du porte-filtres et éliminer les résidus de café, utilisez un chiffon propre et humide.

### Nettoyage extérieur de la machine et du plateau pour tasses

N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la machine et le plateau. Utilisez un chiffon doux et humide.

### Nettoyage de la grille du plateau d'égouttage

Le plateau d'égouttage doit être retiré, vidé et nettoyé fréquemment, surtout lorsqu'il est plein. Pour ce faire, retirez la grille du plateau d'égouttage, lavez-la à l'eau tiède avec du liquide vaisselle et rincez-la soigneusement. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, car ils risquent de rayer la surface.

### Nettoyage du plateau d'égouttage

Une fois la grille retirée, retirez le plateau d'égouttage et nettoyez-le avec un chiffon doux et humide (n'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs).

Note : Ne mettez pas les pièces ou les accessoires dans le lave-vaisselle.

### Nettoyage de la buse vapeur

La buse vapeur doit être nettoyée chaque fois que vous l'utilisez pour faire mousser du lait. Nettoyez d'abord la surface de la buse vapeur à l'aide d'un chiffon humide, puis, en plaçant la buse vapeur vers le plateau d'égouttage, activez la fonction Vapeur en tournant le sélecteur sur la position ON. Cela permet d'éliminer tout résidu de lait à l'intérieur de la buse vapeur. Une fois que la buse vapeur est propre, mettez le sélecteur de vapeur en position OFF. Appuyez ensuite sur l'icône tactile marche/arrêt pour éteindre la machine, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant et laissez la machine refroidir. Si la buse vapeur est toujours obstruée, insérez une épingle dans la sortie de vapeur.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Possible solution
Le café ne sort pas.	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le café moulu est trop grossier ou pas assez pressé.	Videz le filtre, rincez-le à l'eau du robinet pour le nettoyer et séchez-le avec un chiffon. Remplissez le filtre avec du café moulu et pressez-le bien.
Aucune vapeur ne sort de la buse vapeur.	La sortie de vapeur est obstruée.	Vérifiez si la sortie de vapeur est obstruée. Nettoyez la buse vapeur comme indiqué dans la section « Nettoyage de la buse vapeur ».
	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau et activez la fonction d'eau chaude pour vous assurer que l'eau sort correctement.
L'eau sort par le dessous de la machine à café ou il y a des fuites d'eau.	Le plateau d'égouttage est trop plein.	Videz le plateau d'égouttage.
Le filtre fuit ou laisse échapper de l'eau.	Il y a des traces de café moulu sur le bord du filtre.	Retirez les résidus de café du bord du filtre.
Le café a un goût désagréable.	L'eau est restée trop longtemps dans le réservoir ou celui-ci n'a pas été nettoyé correctement.	Nettoyez le réservoir et éliminez le calcaire.
Il n'y a pas ou très peu de vapeur qui sort.	La sortie de vapeur est obstruée.	Vérifiez si la sortie de vapeur est obstruée. Nettoyez la buse vapeur comme indiqué dans la section « Nettoyage de la buse vapeur ».
La machine à café ne mousse pas bien le lait.	Le type de lait que vous avez utilisé ne convient pas.	Utilisez du lait entier.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 00270

Produit : Cafelizzia ColdBrew

Voltage : 220 - 240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 1350 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Legende Abbildung 1:

1. Deckel des Wassertanks
2. Wassertank
3. Dampfgregler
4. Bedienfeld
5. Tassenablage
6. Schwenkbare Aufschäumdüse
7. Abnehmbare Tropfschale
8. Messlöffel mit Tamper
9. Filter für 1 Kaffee
10. Filter für 2 Kaffees
11. Filterhalter für gemahlene Kaffee
12. Griff für Filterhalter für gemahlene Kaffee

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- Espresso Kaffeemaschine
- Diese Bedienungsanleitung
- Messlöffel mit Tamper
- Griff für Filterhalter für gemahlene Kaffee
- Filterhalter für gemahlene Kaffee
- Filter für 1 Kaffee
- Filter für 2 Kaffees

**Erste Reinigung**

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
2. Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie ihn nach oben ziehen.
3. Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser. Überschreiten Sie nicht die Linie für den maximalen Füllstand (MAX.).
4. Setzen Sie den Wassertank wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.
5. Setzen Sie den Filter in den Filterhalter ein. Abb. 3
6. Setzen Sie den Filterhalter in den Brühkopf ein. Drehen Sie den Griff des Filterhalters leicht nach links und dann nach rechts in die verriegelte Position. Vergewissern Sie sich, dass der Filterhalter fest sitzt und leicht nach rechts geneigt ist. Abb. 5
7. Stellen Sie eine Kanne unter den Kaffeeauslauf.
8. Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose, drücken Sie das Ein/Aus-Symbol und die anderen Symbole leuchten auf.
9. Wählen Sie nach dem Vorheizen des Geräts „Doppelter Kaffee“.
10. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, drücken Sie auf das Ein/Aus-Symbol, um das Gerät auszuschalten, und alle Symbole auf dem Display erlöschen.
11. Entfernen Sie den Filterhalter, indem Sie ihn nach links drehen, und nehmen Sie dann den Filter heraus.
12. Lassen Sie die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie unter fließendem Wasser waschen.

**3. BEDIENUNG**

**Bedienfeld.** Abb. 2

**Legende Abbildung 2:**

- A Espresso-Kaffee Symbol: Um einen individuellen Espressokaffee zuzubereiten, drücken Sie das Espresso-Kaffee Symbol. Das entsprechende Symbol beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät vorgeheizt wird. Wenn das Symbol nicht mehr blinkt und konstant bleibt, ist das Gerät bereit für die Kaffeezubereitung. Die Kaffeezubereitung dauert etwa 17 Sekunden.
- B Ein/Aus-Symbol
- C Doppelter Kaffee Symbol: Um einen doppelten Espresso zuzubereiten, drücken Sie das Symbol für doppelten Kaffee. Das entsprechende Symbol beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät vorgeheizt wird. Wenn das Symbol nicht mehr blinkt und konstant bleibt, ist das Gerät bereit für die Kaffeezubereitung. Die Kaffeezubereitung dauert etwa 25 Sekunden.
- D Americano-Kaffee Symbol: Um einen Americano-Kaffee zuzubereiten, drücken Sie das «Americano» Symbol. Das entsprechende Symbol beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass das Gerät vorgeheizt wird. Wenn das Symbol nicht mehr blinkt und konstant

bleibt, ist das Gerät bereit für die Kaffeezubereitung. Die Kaffeezubereitung dauert ca. 41 Sekunden.

- E Cool-Espresso-Kaffee Symbol: Um einen kalten Espresso zuzubereiten, geben Sie Eiswürfel in den Wassertank und drücken Sie das Cool-Espresso-Kaffee Symbol. Die Kaffeezubereitung dauert etwa 19 Sekunden. Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie immer kaltes Wasser.
- F Dampf (steam): Der Wasserdampf erzeugt Milchschaum. Bei diesem Verfahren wird die Milch mit Hilfe des Aufschäumers mit Luft oder Dampf emulgiert, um eine cremige Textur zu erhalten, während sie gleichzeitig erhitzt wird. Die Perfektionierung dieser Technik erfordert jedoch Geduld.

**3.1 Milchaufschäumer**

1. Bestimmen Sie die erforderliche Milchmenge entsprechend der Anzahl der zuzubereitenden Tassen.

Tipp: Denken Sie daran, dass sich das Volumen und die Dichte der Milch beim Aufschäumen erheblich erhöhen.

2. Füllen Sie eine Edelstahlkanne bis zu einem Drittel mit kalter Milch.
3. Aktivieren Sie die Dampffunktion durch Drücken des Dampf-Symbols. Das entsprechende Symbol hört auf zu blinken und wird fest, wenn der Vorheizvorgang abgeschlossen und das Gerät betriebsbereit ist.
4. Bevor Sie Milch aufschäumen, spülen Sie die Aufschäumdüse, um eventuelles Kondenswasser zu entfernen. Aktivieren Sie dazu den Heißwasserauslass, indem Sie den Dampfgregler langsam in die Position ON drehen. Sobald die Aufschäumdüse entleert ist, stoppen Sie die Wasserausgabe, indem Sie den Dampfgregler auf die Position OFF stellen.
5. Schieben Sie die Aufschäumdüse etwas zur Seite, damit Sie die Milch leichter aufschäumen können.
6. Führen Sie die Aufschäumdüse seitlich in die Kanne ein, etwa 1 cm tief in die Milch, und aktivieren Sie die Dampffunktion, indem Sie den Regler auf die Position ON stellen.
7. Neigen Sie die Kanne leicht nach vorne, so dass der Aufschäumer die Kanne wand berührt, und bewegen Sie ihn weg, bis das Aufschäumdüse die Oberfläche der Milch berührt. Dadurch bildet sich eine Schaumschicht auf der Oberfläche der Milch.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Dampf nicht ungleichmäßig austritt, sonst fängt die Milch an zu blubbern und schäumt nicht richtig auf. Führen Sie in diesem Fall den Aufschäumer tiefer in die Milch ein.

8. Wenn der Dampf die Milch erwärmt und aufschäumt, vergrößert sich ihr Volumen. Beobachten Sie in diesem Fall die Höhe des Milchschaums, indem Sie die Kanne leicht absenken, und versuchen Sie immer, den Aufschäumer mit der Oberfläche der Milch in

Kontakt zu halten, ohne den Boden der Kanne zu berühren.

- Sobald Sie die gewünschte Menge an Milchschaum erreicht haben, setzen Sie den Aufschäumer in den Boden der Kanne ein, damit die Milch die richtige Temperatur erreicht.

Tipp: Die erforderliche Schaummenge hängt von der Art des Kaffees ab, den Sie zubereiten möchten. Ein Cappuccino zum Beispiel braucht mehr Schaum als ein Milchkaffee.

- Stoppen Sie die Dampfausgabe, indem Sie den Regler in die Position OFF drehen.

Hinweis: Sie sollten Milch nicht abkochen.

- Entfernen Sie die Kanne, wischen Sie den Dampfer mit einem feuchten Tuch ab und reinigen Sie ihn mit einem Dampfstoß, um alle Rückstände zu entfernen.

Hinweis: Reinigen Sie den Dampfauslass mit einem feuchten Schwamm, sobald kein Dampf mehr austritt, und achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen.

- Drücken Sie das Ein/Aus-Symbol, um das Gerät auszuschalten. Alle Symbole auf dem Display schalten sich aus.

Hinweis: Wenn Sie sofort nach dem Dampfen Kaffee zubereiten möchten, müssen Sie zuerst Wasser ausgeben, damit das Gerät abkühlen kann.

### 3.2 Zubereitung mit gemahlenem Kaffee

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
- Entfernen Sie den Wassertank, indem Sie ihn nach oben ziehen.
- Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser. Überschreiten Sie nicht die Linie für den maximalen Füllstand (MAX.).
- Setzen Sie den Wassertank wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.
- Setzen Sie den Filter in den Filterhalter ein. Abb. 3
- Füllen Sie gemahlene Espresso-Kaffee mit dem mitgelieferten Messlöffel in den Filter ein. Abgesehen von der verwendeten Kaffeearte und dem Mahlgrad des Kaffees liegt der Schlüssel zu einem guten Espresso in der gleichmäßigen Verteilung und dem Eindringen des Kaffees in den Filter mit dem Tamper. Es ist auch darauf zu achten, dass der Filter immer sauber und frei von Kaffeerückständen ist. Abb. 4
- Setzen Sie den Filterhalter in den Brühkopf ein. Drehen Sie den Griff des Filterhalters leicht nach links und dann nach rechts in die verriegelte Position. Vergewissern Sie sich, dass der Filterhalter fest sitzt und leicht nach rechts geneigt ist. Abb. 5
- Stellen Sie eine oder zwei vorgewärmte Tassen unter den Kaffeeauslauf.
- Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose, drücken Sie das Ein/Aus-Symbol und die anderen Symbole leuchten auf.

- Sobald die Maschine mit dem Vorheizen fertig ist, wählen Sie eine der Optionen (Espresso, Double, Americano, Espresso Cool) je nach der Art des Kaffees, den Sie zubereiten möchten, und warten Sie einige Sekunden, bis der Kaffee herauskommt.
- Der Kaffeezubereitung dauert ca. 25 Sekunden. Wenn in dieser Zeit kein Vorgang ausgeführt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Sobald die Kaffeezubereitung beendet ist, drücken Sie auf das Symbol Ein/Aus, um das Gerät auszuschalten, und alle Symbole auf dem Display erlöschen.
- Entfernen Sie den Filterhalter, indem Sie ihn nach links drehen, und nehmen Sie dann den Filter heraus.
- Lassen Sie die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie unter fließendem Wasser waschen.

Hinweis:

- Wenn der Mahlgrad zu fein ist, wird der Kaffee zu stark extrahiert, was zu einem bitteren Kaffee mit einer ungleichmäßigen, fleckigen Crema führt.
- Wenn der Mahlgrad zu grob ist, wird das Wasser schnell durch den gemahlene Kaffee geleitet, ohne richtig extrahiert zu werden, was zu einem Kaffee mit zu wenig Crema führt.
- Füllen Sie gegebenenfalls mehr gemahlene Kaffee in den Filter und pressen Sie den gemahlene Kaffee erneut mit der Tamper.
- Wischen Sie alle Kaffeereste vom Rand des Filterhalters ab, um sicherzustellen, dass er sicher am Brühkopf befestigt ist und nicht ausläuft.
- Der Tamper des gemahlene Kaffees ist ein wichtiger Teil der Espresso-Zubereitung. Wenn der Kaffee gleichmäßig und konstant gepresst wird, tritt der Espresso langsam aus und es entsteht ein cremiger Kaffee. Wenn er nicht kompakt gepresst wird, tritt der Espresso schneller aus und es bildet sich weniger Crema.
- Eine perfekte Kaffeezubereitung ergibt einen dunklen, haselnussfarbenen Kaffee mit rötlichen Reflexen.
- Lassen Sie die Maschine nach der Zubereitung eines heißen Espressos 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie einen kalten Espresso zubereiten.
- Aktivieren Sie dazu die Dampffunktion, indem Sie das Dampf-Symbol drücken und den Dampfregler auf ON stellen, um Wasser durch die Aufschäumdüse zu leiten und das Gerät abzukühlen. Sobald das Gerät abgekühlt ist, deaktivieren Sie die Dampffunktion und drehen Sie den Dampfregler in die Position OFF, damit kein Wasser mehr ausgegeben wird und Sie das Gerät wieder zur Kaffeezubereitung verwenden können.

### 3.3 Warmwasser-Funktion

Halten Sie das Dampf-Symbol 3 Sekunden lang gedrückt, damit das Gerät heißes Wasser durch den Aufschäumer ausgibt.

#### Kühlfunktion

Das Gerät erreicht nach dem Aufschäumen von Milch oder der Ausgabe von heißem Wasser sehr hohe Temperaturen, so dass es für die erneute Zubereitung von Kaffee zunächst abgekühlt

werden muss. Andernfalls kann der Kaffee herauspritzen und Verbrennungen verursachen. Sobald die Maschine abgekühlt ist, können Sie sie wieder für die Kaffeezubereitung verwenden. Um die Dampffunktion zu deaktivieren, drücken Sie das Dampf-Symbol «Steam». Drehen Sie dann den Dampfregler auf die Position ON, um Wasser aus der Düse auszugeben und das Gerät abzukühlen. Sobald die Kaffeemaschine abgekühlt ist, drehen Sie den Dampfregler in die Position OFF, um die Wasserausgabe zu stoppen, und die Kaffeemaschine kann wieder zur Kaffeezubereitung verwendet werden.

**4. REINIGUNG UND WARTUNG**

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Wischen Sie das Gerät zur Reinigung einfach mit einem sauberen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es, bevor Sie es aufbewahren.

**Reinigung der Filter, des Filterhalters und des Brühkopfes**

Reinigen Sie die Edelstahlfilter und den Filterhalter nach jedem Gebrauch mit Wasser, um alle Kaffeerückstände zu entfernen.

Um Kaffeerückstände aus dem Inneren der Kaffeemaschine zu entfernen, setzen Sie den Filterhalter ohne gemahlene Kaffee in den Brühkopf ein und lassen Sie heißes Wasser einlaufen, bis er vollständig gereinigt ist.

Um das Innere des Brühkopfes gründlich zu reinigen und Kaffeerückstände zu entfernen, verwenden Sie ein sauberes, feuchtes Tuch.

**Reinigung des Außengehäuses und der Tassenablage**

Verwenden Sie zur Reinigung des Außengehäuses und der Tassenablage keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel. Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch.

**Reinigung des Tropfschalengitters**

Die Tropfschale sollte häufig herausgenommen, geleert und gereinigt werden, insbesondere wenn sie voll ist. Nehmen Sie dazu das Tropfgitter heraus, waschen Sie es mit warmem Seifenwasser und spülen Sie es gründlich ab. Verwenden Sie keine scheuernden Wasch- oder Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Tücher, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

**Reinigung der Abtropfschale**

Nachdem Sie das Gitter entfernt haben, nehmen Sie die Tropfschale heraus und reinigen Sie sie mit einem weichen, feuchten Tuch (verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel). Hinweis: Geben Sie keine Teile oder Zubehörteile in die Spülmaschine.

**Reinigung der Aufschäumdüse**

Der Aufschäumer muss jedes Mal gereinigt werden, wenn Sie ihn zum Aufschäumen von Milch verwenden. Reinigen Sie zunächst die Oberfläche der Aufschäumdüse mit einem feuchten Tuch und aktivieren Sie dann die Dampffunktion, indem Sie den Regler in die Position ON drehen. Dadurch werden alle Milchrückstände im Inneren des Aufschäumers entfernt. Sobald die Aufschäumdüse sauber ist, stellen Sie den Regler auf die Position OFF. Drücken Sie dann das Ein/Aus-Symbol, um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Falls der Aufschäumer immer noch verstopft ist, stecken Sie einen Stift in den Dampfauslass.

**5. PROBLEMBEHEBUNG**

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Es kommt kein Kaffee heraus	Es befindet sich kein Wasser im Tank.	Befüllen Sie den Wassertank.
	Das Kaffeemehl ist zu fein oder nicht ausreichend gepresst.	Leeren Sie den Filter, spülen Sie ihn mit Leitungswasser aus, um ihn zu reinigen, und trocknen Sie ihn mit einem Tuch. Füllen Sie den Filter wieder mit gemahlendem Kaffee und drücken Sie ihn gut aus.
Es kommt kein Dampf aus der Aufschäumdüse.	Der Dampfauslass ist verstopft.	Prüfen Sie, ob der Dampfauslass verstopft ist. Reinigen Sie die Aufschäumdüse wie im Abschnitt „Reinigung der Aufschäumdüse“ beschrieben.
	Es befindet sich kein Wasser im Tank.	Füllen Sie den Wassertank und aktivieren Sie die Heißwasserfunktion, um sicherzustellen, dass das Wasser richtig herauskommt.
Wasser tritt unter dem Gerät aus oder Wasser läuft aus.	Die Abtropfschale ist zu voll.	Leeren Sie die Abtropfschale aus.



Der Filter tropft oder lässt Wasser auslaufen.	Am Rand des Filters befindet sich Kaffeesatz.	Entfernen Sie Kaffeerückstände von den Rändern des Filters.
Der Kaffee hat einen unangenehmen Geschmack.	Das Wasser hat zu lange im Tank gestanden oder wurde nicht richtig gereinigt.	Reinigen Sie den Tank und entfernen Sie Kalkablagerungen.
Es kommt kein oder nur sehr wenig Dampf heraus.	Der Dampfauslass ist verstopft.	Prüfen Sie, ob der Dampfauslass verstopft ist. Reinigen Sie die Aufschäumdüse wie im Abschnitt „Reinigung der Aufschäumdüse“ beschrieben.
Die Kaffeemaschine schäumt die Milch nicht gut auf.	Die verwendete Milchsorte ist nicht geeignet.	Benutzen Sie Vollmilch.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 00270  
Produkt: Cafelizzia ColdBrew

Spannung: 220 - 240 V~  
Frequenz: 50 Hz  
Leistung: 1350 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.  
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Legenda della figura 1:

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Manopola del vapore
4. Pannello di controllo
5. Vassoio per bicchieri/tazze
6. Lancia vapore orientabile
7. Vaschetta raccogli gocce estraibile
8. Misurino dosatore con pressino
9. Filtro per caffè singolo
10. Filtro per caffè doppio
11. Portafiltri per caffè macinato
12. Manico del portafiltri per caffè macinato

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Macchina da caffè espresso
- Manuale di istruzioni
- Misurino dosatore con pressino
- Manico del portafiltri per caffè macinato
- Portafiltri per caffè macinato
- Filtro per caffè singolo
- Filtro per caffè doppio

### Prima pulizia

1. Verificare che la macchina da caffè sia spenta e scollegata dalla presa di corrente.
2. Rimuovere il serbatoio d'acqua tirandolo verso l'alto.
3. Riempire il serbatoio con dell'acqua fresca. Non superare la tacca di livello massimo di riempimento.
4. Riposizionare il serbatoio dell'acqua e accertarsi che sia posizionato correttamente.
5. Posizionare il filtro all'interno del portafiltri. Fig. 3
6. Inserire il portafiltri nel gruppo erogatore della macchina da caffè. Ruotare il manico del portafiltri leggermente verso sinistra e quindi ruotarlo verso destra fino alla posizione di blocco. Assicurarsi che il portafiltri sia saldamente in posizione e leggermente inclinato verso destra. Fig. 5
7. Posizionare una caraffa sotto l'erogatore del caffè.
8. Collegare la macchina alla presa di corrente, premere l'icona touch di accensione/spegnimento e le altre icone si illumineranno.
9. Una volta terminato il preriscaldamento della macchina, selezionare il caffè doppio.
10. Al termine del processo, premere l'icona touch di accensione/spegnimento per spegnere la macchina e tutte le icone sul display si spegneranno.
11. Rimuovere il portafiltri ruotandolo verso sinistra e quindi rimuovere il filtro.
12. Lasciare raffreddare completamente gli accessori prima di lavarli sotto l'acqua corrente.

## 3. FUNZIONAMENTO

**Pannello di controllo.** Fig. 2

**Legenda della figura 2:**

- A Caffè Espresso: Toccare l'icona touch del caffè Espresso per preparare un caffè espresso. L'icona corrispondente inizia a lampeggiare, indicando che la macchina si sta preriscaldando. Quando l'icona smette di lampeggiare e rimane fissa, la macchina è pronta per l'erogazione del caffè. Il processo di erogazione dura circa 17 secondi.
- B Accensione/Spegnimento (ON/OFF)
- C Caffè doppio: Toccare l'icona touch del caffè Doppio per preparare un caffè doppio. L'icona corrispondente inizia a lampeggiare, indicando che la macchina si sta preriscaldando. Quando l'icona smette di lampeggiare e rimane fissa, la macchina è pronta per l'erogazione del caffè. Il processo di erogazione dura circa 25 secondi.
- D Caffè Americano: Toccare l'icona touch del caffè Americano per preparare un caffè americano. L'icona corrispondente inizia a lampeggiare, indicando che la macchina si sta preriscaldando. Quando l'icona smette di lampeggiare e rimane fissa, la macchina è pronta per l'erogazione del caffè. Il processo di erogazione dura circa 41 secondi.
- E Caffè Espresso Cool: Per preparare un espresso freddo, aggiungere cubetti di ghiaccio al serbatoio dell'acqua e premere l'icona Espresso Cool. Il processo di erogazione dura circa

19 secondi. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare sempre acqua fredda.

- F Vapore (Steam): Il vapore dell'acqua consente di estrarre la schiuma di latte. Si tratta di un processo che consiste nell'utilizzare la lancia vapore per far sì che mentre si riscalda il latte, lo si possa emulsionare mescolando aria o vapore e ottenere una consistenza cremosa. Tuttavia, perfezionare questa tecnica richiede pazienza.

### 3.1 Lancia vapore

1. Determinare la quantità di latte necessaria in base al numero di tazze da preparare.

Consiglio: Tenere presente che quando il latte viene montato, il suo volume e la sua densità aumentano notevolmente.

2. Riempire una caraffa di acciaio inossidabile per un terzo con latte freddo.
3. Attivare la funzione del vapore premendo l'icona touch del vapore (Steam). L'icona corrispondente smette di lampeggiare e rimane fissa quando il processo di preriscaldamento è terminato e la macchina è pronta per l'uso.
4. Prima di montare il latte, spurgare la lancia per eliminare l'acqua di condensa residua. A tal fine, attivare l'uscita dell'acqua calda ruotando lentamente la manopola del vapore in posizione ON. Una volta che la lancia vapore è stata spurgata, interrompere l'erogazione dell'acqua ruotando la manopola del vapore sulla posizione OFF.
5. Spostare la lancia leggermente su un lato della macchina per montare più facilmente il latte.
6. Inserire la lancia attraverso il lato della caraffa a circa 1 cm di profondità nel latte e attivare la funzione vapore ruotando la manopola in posizione ON.
7. Inclinare leggermente la caraffa in avanti in modo che la lancia tocchi la parete della caraffa e allontanarla fino a quando la lancia vapore è a contatto con la superficie del latte. In questo modo si formerà uno strato di schiuma sulla superficie del latte.

Nota: Evitare che il vapore esca in modo non uniforme, altrimenti il latte inizierà a fare le bolle e non si monterà correttamente. In tal caso, inserire la lancia più a fondo nel latte.

8. Quando il vapore si riscalda e inizia a montare il latte, il suo volume aumenta. Quando ciò accade, seguire il livello della schiuma abbassando leggermente la caraffa e cercare sempre di mantenere la lancia a contatto con la superficie del latte, senza toccare il fondo della caraffa.
9. Una volta ottenuta la quantità di schiuma desiderata, inserire la lancia sul fondo della caraffa per garantire che il latte raggiunga la temperatura corretta.

Consiglio: La quantità di schiuma necessaria varia a seconda del tipo di caffè che si desidera preparare. Ad esempio, un cappuccino ha bisogno di più schiuma di un caffelatte.

10. Interrompere la produzione di vapore ruotando la manopola in posizione OFF.

Nota: Non far bollire il latte.

11. Rimuovere la caraffa, pulire la lancia con un panno umido e pulirlo con un getto di vapore per rimuovere eventuali residui.

Nota: Pulire l'uscita del vapore con una spugna umida subito dopo che il vapore ha smesso di uscire, facendo attenzione a non scottarsi.

12. Per spegnere la macchina, premere l'icona touch di accensione/ spegnimento. Tutte le icone del display si spegneranno.

Nota: Se si desidera preparare il caffè subito dopo aver utilizzato il vapore, è necessario erogare prima l'acqua per consentire alla macchina di raffreddarsi.

### 3.2 Preparazione con caffè macinato

1. Verificare che la macchina da caffè sia spenta e scollegata dalla presa di corrente.
2. Rimuovere il serbatoio d'acqua tirandolo verso l'alto.
3. Riempire il serbatoio con dell'acqua fresca. Non superare la tacca di livello massimo di riempimento.
4. Riposizionare il serbatoio dell'acqua e accertarsi che sia posizionato correttamente.
5. Posizionare il filtro all'interno del portafiltri. Fig. 3
6. Riempire il filtro con caffè espresso macinato utilizzando il misurino in dotazione. Oltre al tipo di caffè utilizzato e al grado di macinatura, il segreto per ottenere un espresso di qualità è distribuirlo e pressarlo uniformemente nel filtro con il pressino. È inoltre necessario assicurarsi che il filtro sia sempre pulito e privo di residui di caffè. Fig. 4
7. Inserire il portafiltri nel gruppo erogatore della macchina da caffè. Ruotare il manico del portafiltri leggermente verso sinistra e quindi ruotarlo verso destra fino alla posizione di blocco. Assicurarsi che il portafiltri sia saldamente in posizione e leggermente inclinato verso destra. Fig. 5
8. Posizionare una o due tazze preriscaldate sotto l'erogatore del caffè.
9. Collegare la macchina alla presa di corrente, premere l'icona touch di accensione/ spegnimento e le altre icone si illumineranno.
10. Una volta terminato il preriscaldamento della macchina, selezionare una delle opzioni (Espresso, Doppio, Americano, Espresso Cool) a seconda del tipo di caffè che si desidera preparare e attendere qualche secondo fino all'erogazione del caffè.
11. Il processo di erogazione dura circa 25 secondi e, se non viene eseguita alcuna operazione durante questo periodo, la macchina si arresta automaticamente.
12. Al termine del processo, premere l'icona touch di accensione/ spegnimento per spegnere la macchina e tutte le icone sul display si spegneranno.

13. Rimuovere il portafiltri ruotandolo verso sinistra e quindi rimuovere il filtro.
14. Lasciare raffreddare completamente gli accessori prima di lavarli sotto l'acqua corrente.

Nota:

- Se la macinatura è troppo fine, il caffè viene estratto in modo eccessivo, risultando amaro e con una crema non omogenea e a chiazze.
- Se la macinatura è troppo grossolana, l'acqua passerà rapidamente attraverso il caffè macinato senza essere estratta correttamente, ottenendo un caffè con poca crema.
- Se necessario, aggiungere altro caffè macinato per riempire il filtro e premere nuovamente il caffè macinato con il pressino.
- Pulire i residui di caffè dal bordo del portafiltri per assicurarsi che sia fissato saldamente alla macchina da caffè ed evitare perdite.
- Pressare il caffè macinato è una parte fondamentale del processo di preparazione dell'espresso. Se si pressa in modo uniforme e costante, l'espresso verrà estratto lentamente e si formerà più crema. Se non viene pressato in modo compatto, l'espresso verrà erogato più rapidamente e si formerà meno crema.
- Un'estrazione perfetta darà come risultato un caffè scuro, color nocciola con sfumature rossastre.
- Dopo aver preparato un espresso, lasciare raffreddare la macchina per 15 minuti prima di preparare un espresso freddo.
- A tal fine, attivare la funzione vapore premendo l'icona touch del Vapore e ruotando la manopola del vapore in posizione ON per erogare acqua attraverso la lancia vapore e raffreddare la macchina. Una volta che la macchina si è raffreddata, disattivare la funzione Vapore e portare la manopola in posizione OFF, in modo che non esca più acqua e la macchina possa essere utilizzata nuovamente per preparare il caffè.

### 3.3 Funzione acqua calda

Tenere premuto l'icona del vapore per 3 secondi per far sì che la macchina eroghi acqua calda attraverso la lancia.

### Funzione di raffreddamento

La macchina da caffè raggiunge temperature molto elevate dopo aver montato il latte o erogato acqua calda, il che significa che la macchina deve essere raffreddata prima di poter essere utilizzata di nuovo per preparare il caffè. Altrimenti, il caffè potrebbe schizzare fuori e causare ustioni. Una volta che la macchina si è raffreddata, è possibile utilizzarla nuovamente per preparare il caffè.

Per disattivare la funzione Vapore, premere l'icona touch "Steam". Quindi portare la manopola del vapore in posizione ON per erogare l'acqua dalla lancia e raffreddare la macchina. Una volta che la macchina si è raffreddata, portare la manopola del vapore in posizione OFF, in modo che non esca più acqua e la macchina possa essere utilizzata di nuovo per preparare il caffè.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente. Non immergere la macchina da caffè in acqua o in altri liquidi. Per pulirla, utilizzare un panno pulito e umido. Asciugarla prima di riportarla.

### Pulizia dei filtri, del portafiltri e del gruppo erogatore della macchina da caffè

Dopo ogni uso, pulire i filtri in acciaio inox e il portafiltri per eliminare tutti i residui di caffè. Per rimuovere i residui di caffè dall'interno della macchina, inserire il portafiltri senza caffè macinato nel gruppo erogatore ed erogare acqua calda finché non esce completamente pulita. Per pulire correttamente l'interno del gruppo erogatore ed eliminare i residui di caffè, utilizzare un panno pulito e umido.

### Pulizia dell'involucro esterno e del vassoio portatazze

Non utilizzare prodotti detergenti o abrasivi per pulire l'involucro esterno e il vassoio. Utilizzare un panno morbido e umido.

### Pulizia della griglia della vaschetta raccogliocce

La vaschetta raccogliocce deve essere rimossa, svuotata e pulita frequentemente, soprattutto quando è piena. A tale scopo, rimuovere la griglia dalla vaschetta raccogliocce, lavarla con acqua calda e sapone e sciacquarla accuratamente. Non utilizzare detergenti o prodotti per la pulizia abrasivi, spugne o panni che potrebbero graffiare la superficie.

### Pulizia della vaschetta raccogliocce

Dopo aver rimosso la griglia, rimuovere la vaschetta raccogliocce e pulirla con un panno morbido e umido (non utilizzare detergenti o prodotti abrasivi).

Nota: Non inserire parti o accessori nella lavastoviglie.

### Pulizia della lancia del vapore

La lancia del vapore deve essere pulita ogni volta che si utilizza per montare il latte. Pulire prima la superficie della lancia con un panno umido e poi, con la lancia rivolta verso la vaschetta raccogliocce, attivare la funzione vapore ruotando la manopola in posizione ON. In questo modo si rimuove il latte residuo dall'interno della lancia. Una volta pulita, portare la manopola del vapore in posizione OFF. Quindi premere l'icona touch di accensione/spengimento per spegnere la macchina da caffè, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciar raffreddare la macchina. Se la lancia è ancora intasata, inserire uno spillo attraverso l'uscita del vapore.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il caffè non viene erogato.	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il caffè macinato è troppo fine o non abbastanza pressato.	Svuotare il filtro, sciacquarlo con acqua di rubinetto per pulirlo e asciugarlo con un panno. Riempire il filtro con caffè macinato e pressarlo bene.
La lancia non eroga vapore.	L'ugello della lancia è ostruito.	Verificare se l'ugello della lancia è ostruito. Pulire la lancia vapore come descritto nella sezione "Pulizia della lancia del vapore".
	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio dell'acqua e attivare la funzione acqua calda per verificare che l'acqua esca correttamente.
Si verificano perdite d'acqua da sotto la macchina da caffè o fuoriuscite d'acqua.	La vaschetta raccogliogocce è troppo piena.	Svuotare la vaschetta raccogliogocce.
Il filtro gocciola o perde acqua.	Sui bordi del filtro sono presenti tracce di caffè macinato.	Rimuovere i residui di caffè dal bordo del filtro.
Il caffè ha un sapore sgradevole.	L'acqua è rimasta troppo a lungo nel serbatoio o non è stata pulita correttamente.	Pulire il serbatoio e rimuovere il calcare.
Il vapore non esce o esce molto poco.	L'ugello della lancia è ostruito.	Verificare se l'ugello della lancia è ostruito. Pulire la lancia vapore come descritto nella sezione "Pulizia della lancia del vapore".
La macchina da caffè non monta bene il latte.	Il tipo di latte utilizzato non è adatto.	Utilizzare latte intero.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 00270  
Prodotto: Cafelizzia ColdBrew

Tensione: 220 - 240 V ~  
Frequenza: 50 Hz  
Potenza: 1350 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Legenda da figura 1:

1. Tapa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Seletor de vapor
4. Painel de controlo
5. Bandeja para chávenas
6. Vaporizador orientável
7. Bandeja para gotas extraível
8. Colher doseadora/prensa
9. Filtro para café simples
10. Filtro para 2 cafés
11. Porta-filtro para café moído
12. Pega do porta-filtro para café moído

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Máquina de café Express
- Manual do utilizador
- Colher doseadora/prensa
- Pega do porta-filtro para café moído
- Porta-filtro para café moído

- Filtro para café simples
- Filtro para 2 cafés

### PRIMEIRA LIMPEZA

1. Certifique-se de que a máquina está desligada e desconectada da corrente elétrica.
2. Retire o depósito de água puxando-o para cima.
3. Encha o depósito de água. Não exceda a linha MAX.
4. Volte a colocar o depósito de água e certifique-se de que está bem colocado.
5. Coloque o filtro dentro do porta-filtro. Fig. 3
6. Introduza o porta-filtro na cabeça da máquina. Rode a pega do porta-filtro ligeiramente para a esquerda e, em seguida, rode-a para a direita até à posição de bloqueio. Certifique-se de que o porta-filtro está bem colocado e ligeiramente inclinado para a direita. Fig. 5
7. Coloque um jarro vazio debaixo da saída de café.
8. Ligue a máquina a uma tomada elétrica, toque no ícone Ligar/Desligar e os outros ícones acender-se-ão.
9. Quando a máquina tiver terminado o pré-aquecimento, selecione Café duplo.
10. Uma vez terminado o processo, toque no ícone Ligar/Desligar para desligar a máquina e todos os ícones no ecrã se apagarão.
11. Retire o porta-filtro rodando-o para a esquerda e, em seguida, retire o filtro.
12. Deixe os acessórios arrefecerem completamente antes de os lavar em água corrente.

## 3. FUNCIONAMENTO

**Painel de controlo.** Fig. 2

**Legenda da figura 2:**

- A Café Espresso: Toque no ícone Espresso para preparar um café individual. O ícone correspondente começa a piscar, indicando que a máquina está a pré-aquecer. Quando o ícone pára de piscar e permanece fixo, a máquina está pronta a preparar o café. O processo de extração demora cerca de 17 segundos.
- B Ligar/Desligar
- C Café duplo: Toque no ícone Espresso para preparar um café duplo. O ícone correspondente começa a piscar, indicando que a máquina está a pré-aquecer. Quando o ícone pára de piscar e permanece fixo, a máquina está pronta a preparar o café. O processo de extração demora cerca de 25 segundos.
- D Café Americano: Toque no ícone Americano para preparar um café Americano. O ícone correspondente começa a piscar, indicando que a máquina está a pré-aquecer. Quando o ícone pára de piscar e permanece fixo, a máquina está pronta a preparar o café. O processo de extração demora cerca de 41 segundos.
- E Café expresso fresco: Para preparar um expresso frio, coloque cubos de gelo no depósito

de água e toque no ícone Espresso Cool. O processo de extração demora cerca de 19 segundos. Para obter melhores resultados, utilize sempre água fresca.

- F Vapor (steam): O vapor de água permite espumar o leite. Trata-se de um processo que consiste em emulsionar o leite com a ajuda do vaporizador, misturando ar ou vapor para obter uma textura cremosa, ao mesmo tempo que o aquece. No entanto, o aperfeiçoamento desta técnica requer paciência.

### 3.1 Vaporizador de leite

1. Determine a quantidade de leite necessária em função do número de chávenas a preparar.

Conselho: Tenha em atenção que, quando o leite é batido, o seu volume e densidade aumentam consideravelmente.

2. Encha um jarro de aço inoxidável com um terço de leite frio.
3. Ative a função Vapor tocando no ícone Vapor. O indicador correspondente deixará de piscar e permanecerá fixo quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído e a máquina estiver pronta a ser utilizada.
4. Antes de espumar o leite, purgue o bocal para remover qualquer resto de água condensada. Para isso, ative a saída de água quente rodando lentamente o seletor de vapor para a posição ON. Após a purga do vaporizador, pare a saída de água rodando o seletor de vapor para a posição OFF.
5. Mova o bocal ligeiramente para um dos lados da máquina para facilitar a espumação do leite.
6. Introduza o bocal através do lado do jarro, a cerca de 1 cm de profundidade, no leite e ative a função Vapor rodando o seletor para a posição ON.
7. Incline o jarro ligeiramente para a frente, de modo a que o bocal toque na parede do jarro e afaste-o até que o vaporizador esteja em contacto com a superfície do leite. Desta forma, começa a formar-se uma camada de espuma na superfície do leite.

Nota: Não deixe que o vapor saia de forma desigual, caso contrário o leite começará a borbulhar e não espumará corretamente. Se isso acontecer, introduza o bocal mais fundo no leite.

8. À medida que o vapor aquece e espuma o leite, o seu volume aumenta. Quando isso acontecer, acompanhe o nível da espuma baixando ligeiramente o jarro e tente sempre manter o bocal em contacto com a superfície do leite, sem tocar no fundo do jarro.
9. Quando tiver atingido a quantidade de espuma desejada, insira o bocal no fundo do jarro para garantir que o leite atinge a temperatura correta.

Conselho: A quantidade de espuma necessária varia consoante o tipo de café que se pretende preparar. Por exemplo, um cappuccino precisa de mais espuma do que um latte.

10. Pare a saída de vapor rodando o seletor para a posição OFF.

Nota: Não ferva o leite.

11. Retire o jarro, limpe o vaporizador com um pano húmido e purgue-o com um jato de vapor para remover quaisquer resíduos.

Nota: O bocal de saída de vapor deve ser limpo com uma esponja húmida imediatamente depois de o vapor deixar de sair, mas tenha cuidado para não se queimar.

12. Para desligar a máquina, toque no ícone Ligar/Desligar. Todos os indicadores no ecrã serão desligados.

Nota: Se desejar preparar o café imediatamente após a vaporização, deve primeiro distribuir água para permitir que a máquina arrefeça.

### 3.2 Preparação com café moído

1. Certifique-se de que a máquina está desligada e desconectada da corrente elétrica.
2. Retire o depósito de água puxando-o para cima.
3. Encha o depósito de água. Não exceda a linha MAX.
4. Volte a colocar o depósito de água e certifique-se de que está bem colocado.
5. Coloque o filtro dentro do porta-filtro. Fig. 3
6. Encha o filtro com café expresso moído utilizando a colher doseadora fornecida. Para além do tipo de café utilizado e da moagem do café, a chave para um expresso de qualidade é distribuir e pressionar uniformemente o café no filtro com a máquina de café. Além disso, é necessário garantir que o filtro esteja sempre limpo e sem resíduos de café. Fig. 4
7. Introduza o porta-filtro na cabeça da máquina. Rode a pega do porta-filtro ligeiramente para a esquerda e, em seguida, rode-a para a direita até à posição de bloqueio. Certifique-se de que o porta-filtro está bem colocado e ligeiramente inclinado para a direita. Fig. 5
8. Coloque uma ou duas chávenas pré-aquecidas sob o bocal de café.
9. Ligue a máquina a uma tomada elétrica, toque no ícone Ligar/Desligar e os outros ícones acender-se-ão.
10. Quando a máquina tiver terminado o pré-aquecimento, selecione uma das opções (Espresso, Duplo, Americano, Espresso Cool) em função do tipo de café que pretende preparar e aguarde alguns segundos até o café sair.
11. O processo de extração demora cerca de 25 segundos e, se não for efetuada qualquer operação durante este período, a máquina pára automaticamente.
12. Uma vez terminado o processo de preparação do leite, toque no ícone Ligar/Desligar para desligar a máquina e todos os ícones no ecrã se apagarão.
13. Retire o porta-filtro rodando-o para a esquerda e, em seguida, retire o filtro.
14. Deixe os acessórios arrefecerem completamente antes de os lavar em água corrente.

Nota:

- Se a moagem for demasiado fina, o café será demasiado extraído, resultando num café amargo, com um creme irregular e manchado.
- Se a moagem for demasiado grossa, a água passará rapidamente pelo café moído sem ser devidamente extraída, resultando num café com pouco creme.
- Se necessário, adicione mais café moído para encher o filtro e volte a prensar o café moído com a máquina de café.
- Limpe quaisquer resíduos de café do rebordo do suporte do filtro para garantir que está bem fixo à cabeça da máquina de café e evitar fugas.
- A prensagem do café moído é uma parte crucial do processo de preparação do expresso. Se for prensado de forma uniforme e consistente, o expresso será extraído lentamente e formar-se-á mais crema. Se não for prensado de forma compacta, o expresso será extraído mais rapidamente e formar-se-á menos crema.
- Uma extração perfeita resultará num café escuro, cor de avelã com tons avermelhados.
- Depois de preparar um expresso quente, deixe a máquina arrefecer durante 15 minutos antes de preparar um expresso frio.
- Para tal, ativar a função Vapor tocando no ícone Vapor e rodando o seletor de vapor para a posição ON para distribuir água através do vaporizador e arrefecer a máquina. Quando a máquina tiver arrefecido, desligue a função Vapor e coloque o seletor na posição OFF para que não saia mais água e a máquina possa voltar a ser utilizada para preparar café.

### 3.3 Função Água quente

Carregue no ícone Vapor durante 3 segundos para fazer com que a máquina distribua água quente através do bocal.

#### Função Arrefecimento

A máquina de café atinge temperaturas muito elevadas depois de fazer espuma de leite ou de distribuir água quente, o que significa que a máquina tem de ser arrefecida antes de poder voltar a ser utilizada para fazer café. Caso contrário, o café pode salpicar e causar queimaduras. Depois de a máquina arrefecer, pode voltar a utilizá-la para preparar café.

Para desativar a função Vapor, toque no ícone Vapor. Em seguida, rode o seletor de vapor para a posição ON para distribuir a água do vaporizador e arrefecer a máquina. Quando a máquina tiver arrefecido, coloque o seletor de vapor na posição OFF para que não saia mais água e a máquina possa voltar a ser utilizada para fazer café.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de limpar o aparelho, desligue-o e desconecte-o da corrente. Não submerja o aparelho na água nem em nenhum outro tipo de líquido. Para a limpar, basta passar um pano limpo e húmido e secá-lo antes de a guardar.

#### Limpeza dos filtros, do porta-filtros e da cabeça da máquina

Após cada utilização, limpe os filtros de aço inoxidável e o porta-filtro com água para remover quaisquer resíduos de café.

Para remover os resíduos de café do interior da máquina, introduza o porta-filtro sem café moído na cabeça de café e distribua água quente até sair completamente limpo.

Para limpar bem o interior da cabeça da máquina e eliminar os resíduos de café, utilize um pano limpo e húmido.

#### Limpeza da caixa exterior e da bandeja para chávénas

Não utilize detergentes ou produtos de limpeza abrasivos para limpar a caixa exterior e a bandeja para chávénas. Utilize um pano macio e húmido.

#### Limpeza da grelha da bandeja de recolha

A bandeja de recolha de água deve ser retirada, esvaziada e limpa frequentemente, especialmente quando está cheia. Para isso, retire a grelha da bandeja de recolha de água, lave-a com água morna e sabão e enxague-a bem. Não utilize detergentes ou produtos de limpeza abrasivos, pois podem riscar a superfície.

#### Limpeza da bandeja de recolha

Depois de retirar a grelha, retire a bandeja de recolha e limpe-o com um pano macio e húmido (não utilize detergentes ou produtos de limpeza abrasivos).

Nota: Não coloque nenhuma das peças ou acessórios na máquina de lavar loiça.

#### Limpeza do vaporizador

O bocal deve ser limpo sempre que for utilizado para espumar leite. Limpe primeiro a superfície do vaporizador com um pano húmido e, em seguida, com o vaporizador virado para a bandeja de recolha, ligue a função Vapor rodando o seletor para a posição ON. Isto irá remover qualquer resto de leite do interior do bocal. Quando o vaporizador estiver limpo, coloque o seletor de vapor na posição OFF. Em seguida, toque no ícone Ligar/Desligar para desligar a máquina, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer. Se o vaporizador continuar entupido, insira um alfinete na saída de vapor.



## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
Não sai café.	Não há água no depósito.	Encha o depósito de água.
	O café moído é demasiado fino ou não está suficientemente prensado.	Esvazie o filtro, passe-o por água da torneira para o limpar e seque-o com um pano. Encha o filtro com café moído e preme-o com maior força.
Não sai vapor do vaporizador.	A saída de vapor está bloqueada.	A saída de vapor está bloqueada. Limpe o vaporizador conforme descrito na secção "Limpeza do vaporizador".
	Não há água no depósito.	Encha o depósito de água e ative a função Água quente para se certificar de que a água sai corretamente.
Cai água por baixo da máquina de café ou fuga de água.	A bandeja de recolha está cheia.	Esvazie e limpe a bandeja de recolha.
O filtro está a pingar ou a verter água.	Há café moído ao redor do filtro.	Retire os resíduos de café do bordo do filtro.
O café tem um sabor desagradável.	A água está no depósito há demasiado tempo ou não foi limpa corretamente.	Limpe o depósito e remova o calcário.
Não sai vapor ou sai muito pouco.	A saída de vapor está bloqueada.	A saída de vapor está bloqueada. Limpe o vaporizador conforme descrito na secção "Limpeza do vaporizador".
A máquina de café não faz uma boa espuma de leite.	O tipo de leite que utilizou não é adequado.	Utilize leite gordo.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 00270  
 Produto: Cafelizzia ColdBrew

Tensão: 220-240 V  
 Frequência: 50 Hz  
 Potência: 1350 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Legende figuur 1:

1. Deksel van het waterreservoir
2. Waterreservoir
3. Stoomregelaar
4. Bedieningspaneel
5. Plaat voor kopjes
6. Wendbare melkschuimer
7. Uitneembare lekbak
8. Doseerlepel met aandrukker
9. Filter voor 1 kop koffie
10. Filter voor 2 koppen koffie
11. Filterhouder voor gemalen koffie
12. Houder voor gemalen koffiefilters

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Espressomachine
- Handleiding
- Doseerlepel met aandrukker
- Houder voor gemalen koffiefilters
- Filterhouder voor gemalen koffie

- Filter voor 1 kop koffie
- Filter voor 2 koppen koffie

### Eerste schoonmaak

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
2. Verwijder het waterreservoir door het naar boven te trekken.
3. Vul het reservoir met water. Overschrijd de MAX. maximumlijn voor het vulniveau niet.
4. Plaats het waterreservoir terug en controleer of het goed vastzit.
5. Plaats het filter in de filterhouder. Fig. 3
6. Plaats de filterhouder in de kop van de brewer. Draai de hendel van de filterhouder iets naar links en vervolgens naar rechts tot de vergrendelde positie. Zorg ervoor dat de filterhouder goed op zijn plaats zit en iets naar rechts is gekanteld. Fig. 5
7. Plaats een kan onder de koffie-uitloop.
8. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact, druk op het Aan/Uit aanraakpictogram en de andere pictogrammen gaan branden.
9. Zodra de machine klaar is met voorverwarmen, selecteer je dubbele koffie.
10. Zodra het proces is voltooid, drukt u op het aanraakpictogram Aan/Uit om de machine uit te schakelen en worden alle pictogrammen op het display uitgeschakeld.
11. Verwijder de filterhouder door deze naar links te draaien en verwijder vervolgens het filter.
12. Laat de accessoires volledig afkoelen voordat je ze onder stromend water wast.

## 3. WERKING

### Bedieningspaneel. Fig. 2

#### Legende figuur 2:

- A Espresso koffie: Om een individuele hete espressokoffie te bereiden, druk je op het Espresso touch icoon. Het bijbehorende pictogram begint te knippen om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Wanneer het pictogram stopt met knippen en constant blijft branden, is het apparaat klaar om koffie te zetten. Het extractieproces duurt ongeveer 17 seconden.
- B Aan/uit
- C Dubbele koffie Om een dubbele hete espresso te bereiden, druk je op het touch icoon Dubbele espresso. Het bijbehorende pictogram begint te knippen om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Wanneer het pictogram stopt met knippen en constant blijft branden, is het apparaat klaar om koffie te zetten. Het extractieproces duurt ongeveer 25 seconden.
- D Amerikaanse koffie: Om een Amerikaanse koffie te bereiden, druk je op het "American"

touch icoon. Het bijbehorende pictogram begint te knipperen om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is. Wanneer het pictogram stopt met knipperen en constant blijft branden, is het apparaat klaar om koffie te zetten. Het extractieproces duurt ongeveer 41 seconden.

- E Koele espressokoffie: Om een koude espresso te bereiden, voeg je ijsblokjes toe aan het waterreservoir en druk je op het Espresso Cool touch icoon. Het extractieproces duurt ongeveer 19 seconden. Para obtener los mejores resultados, utilice siempre agua fría.
- F STEAM (Stoom) Het melkschuim wordt geëxtraheerd door de stoom. Dit is een proces waarbij de stoomboot wordt gebruikt om de melk te emulgeren door lucht of stoom te mengen om een romige textuur te creëren terwijl de melk wordt verwarmd. Om deze techniek te perfectioneren is echter geduld nodig.

### 3.1 Melkstomer

1. Bepaal de hoeveelheid melk die nodig is op basis van het aantal kopjes dat bereid moet worden.

Advies: Houd er rekening mee dat wanneer de melk wordt opgeschuimd, het volume en de dichtheid aanzienlijk toenemen.

2. Vul een roestvrijstalen kan voor een derde met koude melk.
3. Activeer de stoomfunctie door op het steam touch icoon te drukken. Het bijbehorende pictogram stopt met knipperen en blijft constant branden als het voorverwarmingsproces is voltooid en het apparaat klaar is voor gebruik.
4. Voordat je de melk opschuimt, moet je het pijpje doorspoelen om eventueel achtergebleven gecondenseerd water te verwijderen. Voordat je de melk opschuimt, moet je het pijpje doorspoelen om eventueel achtergebleven gecondenseerd water te verwijderen. Zodra de stoomoven is doorgespoeld, stopt u de waterafgifte door de stoomkeuzeknop op OFF te zetten.
5. Schuif het pijpje iets naar de zijkant van de machine om het opschuimen van de melk te vergemakkelijken.
6. Introduzca la boquilla por el lateral de la jarra a 1 cm de profundidad en la leche y active la función de vapor girando el selector a la posición ON.
7. Kantel de kan iets naar voren zodat het pijpje de wand van de kan raakt en beweeg het weg totdat het stoompijpje in contact is met het oppervlak van de melk. Hierdoor vormt zich een schuimlaag op het oppervlak van de melk.

Opmerking: Laat de stoom er niet ongelijkmatig uitkomen, anders gaat de melk bubbelen en schuimt hij niet goed op. Als dit gebeurt, breng de stoomboot dan dieper in de melk.

8. Als de stoom de melk verwarmt en opschuimt, neemt het volume toe. Wanneer dit gebeurt, volgt u het niveau van het schuim door de kan iets te laten zakken en probeert u altijd het

pijpje in contact te houden met het oppervlak van de melk, zonder de bodem van de kan te raken.

9. Zodra je de gewenste hoeveelheid schuim hebt bereikt, steek je de opschuimer in de bodem van de kan om ervoor te zorgen dat de melk de juiste temperatuur bereikt.

Advies: De hoeveelheid schuim die nodig is, hangt af van het soort koffie dat je wilt bereiden. Een cappuccino heeft bijvoorbeeld meer schuim nodig dan een latte.

10. Stop de stoomproductie door de keuzeschakelaar op OFF te zetten.

Opmerking: Melk niet koken.

11. Verwijder de decanteerkeraf, veeg de steamer af met een vochtige doek en reinig hem met een stoomstoot om alle resten te verwijderen.

Opmerking: Reinig de stoomuitlaat onmiddellijk nadat er geen stoom meer uit komt met een vochtige spons.

12. Druk op het aanraakpictogram Aan/Uit om het apparaat uit te schakelen. Alle pictogrammen op het scherm worden uitgeschakeld.

Opmerking: Als je direct na het stomen koffie wilt zetten, moet je eerst water doseren zodat het apparaat kan afkoelen.

### 3.2 Bereiding met gemalen koffie

1. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
2. Verwijder het waterreservoir door het naar boven te trekken.
3. Vul het reservoir met water. Overschrijd de MAX. maximumlijn voor het vulniveau niet.
4. Plaats het waterreservoir terug en controleer of het goed vastzit.
5. Plaats het filter in de filterhouder. Fig. 3
6. Vul het filter met gemalen espresso met behulp van het meegeleverde maatschepje. Afgezien van de gebruikte koffiesoort en de koffiemaling, is de sleutel tot een espresso van hoge kwaliteit het gelijkmatig verdelen en aandrukken in het filter met de perser. Zorg er ook voor dat het filter altijd schoon en vrij van koffieresten is. Fig. 4
7. Plaats de filterhouder in de kop van de brewer. Draai de hendel van de filterhouder iets naar links en vervolgens naar rechts tot de vergrendelde positie. Zorg ervoor dat de filterhouder goed op zijn plaats zit en iets naar rechts is gekanteld. Fig. 5
8. Plaats een of twee voorverwarmde kopjes onder de koffie-uitloop.
9. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact, druk op het Aan/Uit aanraakpictogram en de andere pictogrammen gaan branden.

10. Zodra de machine klaar is met voorverwarmen, selecteer je een van de opties (Espresso, Dubbel, Americano, Espresso Cool) afhankelijk van het type koffie dat je wilt bereiden en wacht je een paar seconden tot de koffie eruit komt.
11. Het extractieproces duurt ongeveer 25 seconden en als er gedurende deze tijd geen bewerking wordt uitgevoerd, stopt de machine automatisch.
12. Als het koffiezetten klaar is, druk dan op het aan/uit touch icoon om het apparaat uit te zetten en alle iconen op het display gaan uit.
13. Verwijder de filterhouder door deze naar links te draaien en verwijder vervolgens het filter.
14. Laat de accessoires volledig afkoelen voordat je ze onder stromend water wast.

#### Opmerking:

- Als de maling te fijn is, wordt de koffie te veel geëxtraheerd, wat resulteert in een bittere koffie met een onregelmatige, vlekkerige crema.
- Als de maling te grof is, zal het water snel door de gemalen koffie stromen zonder er goed uitgehaald te worden, wat resulteert in koffie met weinig crema.
- Voeg indien nodig meer gemalen koffie toe om het filter te vullen en druk de gemalen koffie opnieuw aan met de perser.
- Veeg eventuele koffieresten van de rand van de filterhouder om ervoor te zorgen dat deze goed vastzit aan de kop van de brouwerij om lekkage te voorkomen.
- Het persen van gemalen koffie is een cruciaal onderdeel van het bereidingsproces van espresso. Als je gelijkmatig en consistent drukt, wordt de espresso langzaam geëxtraheerd en wordt er meer crema gevormd. Als de espresso niet compact wordt geperst, wordt deze sneller geëxtraheerd en wordt er minder crema gevormd.
- Een perfecte extractie resulteert in een donkere, hazelnootkleurige koffie met roodachtige tinten.
- Nadat je een hete espresso hebt gezet, laat je de machine 15 minuten afkoelen voordat je een koude espresso zet.
- Activeer hiervoor de stoomfunctie door op het steam touch icoon te drukken en de stoomkeuzeknop op ON te zetten om water door de stoomoven te laten stromen en het apparaat af te koelen. Zodra de machine is afgekoeld, schakelt u de stoomfunctie uit en zet u de keuzeknop in de stand OFF, zodat er geen water meer uit komt en de machine weer kan worden gebruikt om koffie te zetten.

### 3.3 Functie warm water

Houd de stoomknop 3 seconden ingedrukt om heet water door het pijpje te laten stromen.

#### Koelfunctie

Het koffiezetapparaat bereikt zeer hoge temperaturen na het opschuimen van melk of de afgifte van heet water, waardoor het apparaat eerst moet afkoelen voordat het weer kan worden gebruikt om koffie te zetten. Anders kan de koffie eruit spatten en brandwonden veroorzaken. Zodra het apparaat is afgekoeld, kun je het weer gebruiken om koffie te zetten.

Druk op het touch icoon "Steam" om de stoomfunctie uit te schakelen. Zet dan de keuzeknop stoom op ON om water uit het pijpje te laten stromen en de machine af te koelen. Als het apparaat is afgekoeld, zet u de keuzeknop voor stoom op de stand OFF, zodat er geen water meer uit komt en het apparaat weer kan worden gebruikt om koffie te zetten.

## 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt. Dompel het toestel niet onder in water of een andere vloeistof. Om hem schoon te maken, veeg je hem gewoon af met een schone, vochtige doek en droog je hem af voordat je hem opbergt.

### Reinigen van filters, filterhouder en brouwerkop

Maak de roestvrijstalen filters en de filterhouder na elk gebruik schoon met water om eventuele koffieresten te verwijderen.

Om koffieresten van de binnenkant van de machine te verwijderen, plaatst u de filterhouder zonder gemalen koffie in de zetkop en giet u heet water totdat deze er helemaal schoon uitkomt.

Gebruik een schone, vochtige doek om de binnenkant van de kop van de machine grondig schoon te maken en koffieresten te verwijderen.

### Reiniging van de buitenbehuizing en het kopjesplateau

Gebruik geen detergents of schurende reinigingsmiddelen om de buitenbehuizing en de kopjeshouder schoon te maken. Gebruik een zachte, vochtige doek.

### Reinigen van het lekbakrooster

De lekbak moet regelmatig worden verwijderd, gelegeerd en gereinigd, vooral als deze vol is. Verwijder hiervoor het rekje van de lekbak, was het met warm zeepwater en spoel het goed af. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes of doekjes die krassen kunnen maken op het oppervlak.

### De lekbak reinigen

Nadat u het rooster hebt verwijderd, verwijdert u de lekbak en reinigt u deze met een zachte, vochtige doek (gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen).

Opmerking: Stop geen onderdelen of accessoires in de vaatwasser.

### De verdamper reinigen

Het pijpje moet telkens worden gereinigd als het wordt gebruikt om melk op te schuimen. Reinig eerst het oppervlak van de steamer met een vochtige doek en zet dan, met de steamer naar de lekbak gericht, de stoomfunctie aan door de keuzeschakelaar op ON te zetten. Hierdoor wordt eventuele resterende melk uit het pijpje verwijderd. Als de steamer schoon is, zet je de

stoomkeuzeknop op OFF. Druk vervolgens op het Aan/Uit touch icoon om de machine uit te schakelen, trek de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen. Als de verdampers nog steeds verstopt is, steek dan een speld door de stoomuitlaat.

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Er komt geen koffie uit.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir.
	De gemalen koffie is te fijn of wordt niet genoeg geperst.	Leeg het filter, spoel het met kraanwater om het schoon te maken en droog het met een doek. Vul het filter met gemalen koffie en druk het stevig aan.
Er komt geen stoom uit het staafje.	De stoomuitlaat is geblokkeerd.	Controleer of de stoomuitlaat geblokkeerd is. Reinig de verdampers zoals beschreven in het hoofdstuk "De verdampers reinigen".
	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir en activeer de heetwaterfunctie om te controleren of het water er goed uitkomt.
Er lekt water van onder de koffiemachine of er lekt water uit.	De lekbak is te vol.	Maak de lekbak leeg.
Filter lekt of lekt water.	Hay restos de café molido en el borde del filtro.	Verwijder koffieresten van de rand van het filter.
Koffie heeft een onaangename smaak.	Het water heeft te lang in de tank gezeten of is niet goed schoongemaakt.	Reinig de tank en verwijder kalkaanslag.
Er komt geen of heel weinig stoom uit.	De stoomuitlaat is geblokkeerd.	Controleer of de stoomuitlaat geblokkeerd is. Reinig de verdampers zoals beschreven in het hoofdstuk "De verdampers reinigen".
De espressomachine schuimt melk niet goed op.	El tipo de leche que ha utilizado no es adecuado.	Gebruik volle melk.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 00270  
Product: Cafelizzia ColdBrew

Voltage: 220 - 240 V~  
Frequentie: 50 Hz  
Vermogen: 1350 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.  
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulators te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.  
Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.  
Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Legenda rysunku 1:

1. Pokrywka zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Pokrętko pary
4. Panel sterowania
5. Tacka na filiżanki
6. Ruchomy spieniacz
7. Wyjmowana taca ociekowa
8. Miarka z ubijakiem
9. Filtr na 1 kawę
10. Filtr na 2 kawy
11. Sitko na kawę mieloną
12. Kolba na kawę mieloną

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Ekspres do kawy kolbowy
- Instrukcja obsługi
- Miarka z ubijakiem
- Kolba na kawę mieloną
- Sitko na kawę mieloną

- Filtr na 1 kawę
- Filtr na 2 kawy

### Pierwsze czyszczenie

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka elektrycznego.
2. Wyjmij zbiornik na wodę pociągając go do góry.
3. Napętnij zbiornik wodą. Nie przekraczaj linii MAX maksymalnego napętnienia.
4. Ponownie włóż zbiornik na wodę i upewnij się, że jest dobrze dopasowany.
5. Umieść sitko w kolbie. Rys. 3
6. Włóż kolbę do gniazda w ekspresie. Obróć kolbę lekko w lewo, a następnie obróć ją lekko w prawo do pozycji zablokowania. Upewnij się, że kolba jest dobrze zamocowana i lekko przechylona w prawo. Rys. 5
7. Umieść pojemnik pod wylotem kawy.
8. Podłącz urządzenie do gniazdka zasilania, naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania, a pozostałe ikony podświetlą się.
9. Po zakończeniu wstępnego nagrzewania urządzenia wybierz opcję podwójnej kawy.
10. Po zakończeniu procesu naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania, aby wyłączyć urządzenie, a wszystkie ikony na wyświetlaczu zgasną.
11. Wyjmij kolbę obracając ją w lewo, a następnie wyjmij sitko.
12. Pozostaw akcesoria do całkowitego ostygnięcia przed umyciem ich pod bieżącą wodą.

## 3. FUNKCJONOWANIE

**Panel sterowania.** Rys. 2

**Legenda rysunku 2:**

- A Kawa espresso: Aby przygotować jedną gorącą kawę espresso naciśnij ikonę dotykową Espresso. Odpowiednia ikona zacznie migać, wskazując, że urządzenie jest w trakcie wstępnego nagrzewania. Gdy ikona przestanie migać i będzie świecić światłem stałym, urządzenie jest gotowe do parzenia kawy. Proces ekstrakcji zajmie około 17 sekund.
- B Włączenie/Wyłączenie
- C Podwójna kawa: Aby przygotować podwójne gorące espresso, naciśnij ikonę dotykową Doble. Odpowiednia ikona zacznie migać, wskazując, że urządzenie jest w trakcie wstępnego nagrzewania. Gdy ikona przestanie migać i będzie świecić światłem stałym, urządzenie jest gotowe do parzenia kawy. Proces ekstrakcji zajmie około 25 sekund.
- D Kawa americano: Aby przygotować kawę americano, naciśnij ikonę dotykową Americano. Odpowiednia ikona zacznie migać, wskazując, że urządzenie jest w trakcie wstępnego nagrzewania. Gdy ikona przestanie migać i będzie świecić światłem stałym, urządzenie jest gotowe do parzenia kawy. Proces ekstrakcji zajmie około 41 sekund.
- E Kawa espresso cool: Aby przygotować zimne espresso, dodaj kostki lodu do zbiornika na

wodę i naciśnij ikonę dotykową Espresso Cool. Proces ekstrakcji zajmie około 19 sekund. Aby uzyskać lepsze rezultaty, zawsze używaj zimnej wody.

- F Para (Steam): Para wodna pozwala spienić mleko. Proces ten polega na użyciu pary wodnej do podgrzania i spienienia mleka za pomocą mieszanki powietrza lub pary, aby nadać mleku kremową konsystencję. Jednakże wypracowanie tej techniki wymaga cierpliwości.

### 3.1 Speniacz mleka

1. Określ ilość potrzebnego mleka na podstawie liczby filiżanek kawy, które będą przygotowane.

Wskazówka: Należy pamiętać, że po spienieniu mleka jego objętość i gęstość znacznie wzrosną.

2. Napętnij pojemnik ze stali nierdzewnej zimnym mlekiem do 1/3 pojemności.
3. Aktywuj funkcję pary naciskając ikonę dotykową pary (Steam). Odpowiednia ikona przestanie migać i będzie świecić światłem stałym, gdy proces wstępnego nagrzewania zostanie zakończony i urządzenie będzie gotowe do użycia.
4. Przed spienieniem mleka należy przeczyszczyć speniacz, aby usunąć resztki skondensowanej wody. W tym celu należy aktywować dozowanie gorącej wody, powoli obracając pokrętko pary do pozycji ON. Po przeczyszczeniu speniacza należy zatrzymać wyptyw wody ustawiając pokrętko pary w pozycji OFF.
5. Przesuń speniacz nieco w bok, aby ułatwić spienianie mleka.
6. Włóż speniacz przez bok pojemnika do mleka na głębokość około 1 cm i aktywuj funkcję pary obracając pokrętko do pozycji ON.
7. Przechyl pojemnik lekko do przodu, tak aby speniacz dotknął ścianki pojemnika, a następnie odsuń go, aż dysza speniacza zetknie się z powierzchnią mleka. Spowoduje to utworzenie się warstwy piany na powierzchni mleka.

Uwaga: Nie pozwól, aby para wydobywała się nierównomiernie, w przeciwnym razie mleko zacznie bulgotać i nie spieni się prawidłowo. W takim przypadku należy włożyć speniacz głębiej do mleka.

8. Gdy para podgrzewa i spienia mleko, jego objętość wzrasta. Gdy tak się stanie, należy kontrolować poziom piany, lekko opuszczając pojemnik i zawsze starając się utrzymywać speniacz w kontakcie z powierzchnią mleka, bez dotykania dna pojemnika.
9. Po uzyskaniu pożądanej ilości piany, włóż speniacz do dna pojemnika, aby upewnić się, że mleko osiągnie odpowiednią temperaturę.

Wskazówka: Wymagana ilość pianki będzie się różnić w zależności od rodzaju przygotowywanej kawy. Na przykład cappuccino wymaga więcej pianki niż kawa z mlekiem.

10. Wyłącz wytwarzanie pary, obracając pokrętko do pozycji OFF.

Uwaga: Nie gotuj mleka.

11. Wyjmij pojemnik, przetrzyj speniacz wilgotną ściereczką i wyczyść go strumieniem pary, aby usunąć wszelkie pozostałości.

Uwaga: Wyczyść wylot pary wilgotną gąbką natychmiast po tym, jak para przestanie się wydobywać, uważając, aby się nie poparzyć.

12. Naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania, aby wyłączyć urządzenie. Wszystkie ikony na wyświetlaczu zostaną wyłączone.

Uwaga: Jeśli chcesz przygotować kawę natychmiast po wytwarzaniu pary, należy najpierw wyłączyć dozowanie wody, aby urządzenie mogło ostygnąć.

### 3.2 Przygotowanie z użyciem kawy mielonej

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka elektrycznego.
2. Wyjmij zbiornik na wodę pociągając go do góry.
3. Napętnij zbiornik wodą. Nie przekraczaj linii MAX maksymalnego napętnienia.
4. Ponownie włóż zbiornik na wodę i upewnij się, że jest dobrze dopasowany.
5. Umieść sitko w kolbie. Rys. 3
6. Napętnij sitko zmieloną kawą espresso za pomocą dołączonej miarki. Oprócz rodzaju użytej kawy i stopnia jej zmielenia, kluczem do wysokiej jakości espresso jest równomierne rozproszczenie i ubicie jej w sitku za pomocą ubijaka. Należy również upewnić się, że sitko jest zawsze czyste i wolne od pozostałości kawy. Rys. 4
7. Włóż kolbę do gniazda w ekspresie. Obróć kolbę lekko w lewo, a następnie obróć ją lekko w prawo do pozycji zablokowania. Upewnij się, że kolba jest dobrze zamocowana i lekko przechylona w prawo. Rys. 5
8. Umieść jedną lub dwie podgrzane filiżanki pod wylotem kawy.
9. Podłącz urządzenie do gniazdka zasilania, naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania, a pozostałe ikony podświetlą się.
10. Po zakończeniu wstępnego nagrzewania wybierz jedną z opcji (Espresso, Doble, Americano, Espresso Cool) w zależności od rodzaju kawy, którą chcesz przygotować i poczekaj kilka sekund, aż kawa wyptynie.
11. Proces ekstrakcji potrwa około 25 sekund i jeśli w tym czasie nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie zatrzyma się automatycznie.
12. Po zakończeniu procesu przygotowywania kawy naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania, aby wyłączyć urządzenie, a wszystkie ikony na wyświetlaczu zgasną.
13. Wyjmij kolbę obracając ją w lewo, a następnie wyjmij sitko.

14. Pozostaw akcesoria do całkowitego ostygnięcia przed umyciem ich pod bieżącą wodą.

Uwaga:

- Jeśli kawa zostanie zmielona zbyt drobno, będzie ona nadmiernie ekstrahowana, co spowoduje, że będzie gorzka w smaku, z nieregularną, płamistą pianką.
- Jeśli kawa zostanie zmielona zbyt grubo, woda szybko przeniknie przez zmieloną kawę i nie będzie ona odpowiednio ekstrahowana, co spowoduje, że kawa będzie miała mało pianki.
- W razie potrzeby dodaj więcej zmielonej kawy, aby wypełnić sitko i ponownie ubij zmieloną kawę za pomocą ubijaka.
- Wytrzyj wszelkie pozostałości kawy z krawędzi kolby, aby upewnić się, że będzie ona dobrze przymocowana do gniazda w ekspresie, aby uniknąć wycieków.
- Ubijanie zmielonej kawy jest kluczową częścią procesu przygotowywania espresso. Przy równomiernym ubiciu, espresso będzie ekstrahowane powoli i powstanie więcej pianki. Jeśli espresso nie zostanie równomiernie ubite, zostanie ono szybciej wyekstrahowane i powstanie mniej pianki.
- Perfekcyjna ekstrakcja pozwoli uzyskać kawę o ciemnym, orzechowym kolorze z czerwonawymi odcieniami.
- Po przygotowaniu gorącego espresso należy odczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie przed przygotowaniem espresso cool.
- W tym celu należy aktywować funkcję pary naciskając ikonę dotykową pary i obracając pokrętło pary do pozycji ON w celu dozowania wody przez spieniacz i schłodzenia urządzenia. Po ostygnięciu urządzenia należy wyłączyć funkcję pary i obrócić pokrętło do pozycji OFF, aby woda przestała wyływać i można było ponownie przygotować kawę.

### 3.3 Funkcja gorącej wody

Naciśnij i przytrzymaj przycisk pary przez 3 sekundy, aby urządzenie dozowało gorącą wodę przez spieniacz.

### Funkcja chłodzenia

Ekspres do kawy osiąga bardzo wysokie temperatury po spienieniu mleka lub dozowaniu gorącej wody, co oznacza, że urządzenie musi najpierw zostać schłodzone, zanim będzie można go ponownie użyć do przygotowania kawy. W przeciwnym razie kawa może przyskać i spowodować oparzenia. Po ostygnięciu urządzenia można ponownie użyć go do przygotowania kawy.

Aby wyłączyć funkcję pary, naciśnij ikonę dotykową «Steam». Następnie obróć pokrętło pary do pozycji ON, aby rozpocząć nalewanie wody przez dyszę spieniacza i schłodzić urządzenie. Po ostygnięciu urządzenia należy obrócić pokrętło pary do pozycji OFF, aby woda przestała wyływać i można było ponownie przygotować kawę.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od gniazda zasilania. Nie zanurzaj ekspresu do kawy w wodzie ani żadnej innej cieczy. Aby go wyczyścić, wystarczy przetrzeć go czystą, wilgotną ściereczką i wysuszyć przed schowaniem.

### Czyszczenie sitek, kolby i gniazda

Po każdym użyciu wymyj wodą sitka ze stali nierdzewnej i kolbę, aby usunąć wszelkie pozostałości kawy.

Aby usunąć resztki kawy z wnętrza urządzenia, włóż kolbę bez kawy mielonej do gniazda i aktywuj nalewanie gorącej wody, aż będzie wyływać czystą wodę.

Aby dokładnie wyczyścić wnętrze gniazda i usunąć pozostałości kawy, użyj czystej, wilgotnej ściereczki.

### Czyszczenie zewnętrznej obudowy i tacy na filiżanki

Do czyszczenia zewnętrznej obudowy i tacy na filiżanki nie należy używać detergentów ani ściernych środków czyszczących. Użyj miękkiej, wilgotnej ściereczki.

### Czyszczenie kratki tacki ociekowej

Tacka ociekowa powinna być często wyjmowana, opróżniana i czyszczona, zwłaszcza gdy jest pełna. W tym celu należy wyjąć kratkę z tacki ociekowej, umyć ją ciepłą wodą z detergentem i dokładnie wyłuścić. Nie używaj ściernych detergentów ani środków czyszczących, myjek ani ściereczek, które mogłyby porysować powierzchnię.

### Czyszczenie tacki ociekowej

Po zdjęciu kratki wyjmij tackę ociekową i wyczyść ją miękką, wilgotną ściereczką (nie używaj detergentów ani ściernych środków czyszczących).

Uwaga: Nie wkładaj żadnych części ani akcesoriów ekspresu do zmywarki.

### Czyszczenie spieniacza

Spieniacz należy czyścić za każdym razem, gdy jest używany do spieniania mleka. Najpierw wyczyść powierzchnię spieniacza wilgotną ściereczką, a następnie, ustawiając spieniacz w kierunku tacki ociekowej, włóż funkcję pary obracając pokrętło do pozycji ON. Pozwoli to usunąć resztki mleka z wnętrza spieniacza. Po wyczyszczeniu spieniacza obróć pokrętło pary do pozycji OFF. Następnie naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania, aby wyłączyć urządzenie, odłączyć przewód zasilający od gniazda zasilania i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Jeśli spieniacz jest nadal zatkany, włóż szpilkę przez wylot pary.



## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Kawa nie wypytwa.	W zbiorniku nie ma wody.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Kawa została zmielona zbyt drobno lub nie została wystarczająco ubita.	Opróżnij filtr, przepłucz go wodą z kranu i osusz ściereczką. Wypełnij filtr zmieloną kawą i dobrze ubij.
Z dyszy nie wydobywa się para.	Wylot pary jest zatkany.	Sprawdź, czy wylot pary nie jest zatkany. Wyczyść spieniacz zgodnie z zaleceniami w sekcji „Czyszczenie spieniacza”.
	W zbiorniku nie ma wody.	Napełnij zbiornik wody i włącz funkcję gorącej wody, aby upewnić się, że woda wypytwa prawidłowo.
Z urządzenia lub spod urządzenia wycieka woda	Tacka ociekowa jest przepelniona.	Opróżnij tackę ociekową.
Filtr jest nieszczelny lub wycieka z niego woda.	Na krawędzi filtra znajdują się resztki kawy mielonej.	Usuń pozostałości kawy z krawędzi filtra.
Kawa ma nieprzyjemny smak.	Woda znajdowała się w zbiorniku zbyt długo lub nie został on prawidłowo wyczyszczony.	Wyczyść zbiornik i usuń kamień.
Nie wydobywa się para lub wydobywa się jej bardzo mało.	Wylot pary jest zatkany.	Sprawdź, czy wylot pary nie jest zatkany. Wyczyść spieniacz zgodnie z zaleceniami w sekcji „Czyszczenie spieniacza”.
Ekspres nie spienia dobrze mleka.	Użyty rodzaj mleka nie jest odpowiedni.	Użyj pełnotłustego mleka.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 00270  
Produkt: Cafelizzia ColdBrew

Napięcie: 220 - 240 V ~  
Częstotliwość: 50 Hz  
Moc: 1350 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.  
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach. Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel. Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Legenda k obrázku 1:

1. Víko nádržky na vodu
2. Zásobník na vodu
3. Volič páry
4. Ovládací panel
5. Deska na šálky
6. Otočná parní tryska
7. Odnímatelná odkapávací miska
8. Odměrná lžička s pěchovadlem
9. Filtr na 1 šálek kávy
10. Filtr na 2 šálky kávy
11. Držák na filtr na mletou kávu
12. Páka držáku na filtr na mletou kávu

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Automatický kávovar
- Návod k použití
- Odměrná lžička s pěchovadlem
- Páka držáku na filtr na mletou kávu
- Držák na filtr na mletou kávu

- Filtr na 1 šálek kávy
- Filtr na 2 šálky kávy

### První čištění

1. Ujistěte, že je kávovar vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.
2. Vyjměte nádržku na vodu jejím vytáhnutím nahoru.
3. Naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou. Nepřekračujte značku MAX. úrovně maximálního naplnění.
4. Znovu vložte nádržku na vodu a ujistěte se, že zapadá dobře na své místo.
5. Nasaďte filtr do držáku na filtr. Obr. 3
6. Vložte držák na filtr do nástavce kávovaru. Otočte páku držáku na filtr mírně doleva, a následně doprava až do polohy zablokování. Ujistěte se, že držák na filtr správně zapadá na své místo a je mírně nakloněn doprava. Obr. 5
7. Pod výpust kávy postavte šálek.
8. Zapojte kávovar do elektrické zásuvky, stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí a zbytek ikon se rozsvítí.
9. Jakmile kávovar dokončí svůj předeheřev, zvolte dvojitou kávu.
10. Po ukončení procesu předeheřevu, stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí pro vypnutí kávovaru a všechny ikony na displeji zhasnou.
11. Vyjměte držák na filtr zatlačením páky doleva, a poté vyjměte filtr.
12. Příslušenství nechte zcela vychladnout předtím, než ho umyjete pod tekoucí vodovod z vodovodu.

## 3. PROVOZ

**Ovládací panel.** Obr. 2

**Legenda k obrázku 2:**

- A Espresso káva: Pro přípravu jednoho šálku horké Espresso kávy stiskněte dotykovou ikonu Espresso. Příslušný světelný indikátor začne blikat, což signalizuje předeheřev kávovaru. Když indikátor přestane blikat a zůstane svítit, kávovar je připraven pro přípravu kávy. Proces extrakce kávy trvá přibližně 17 sekund.
- B Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí
- C Dvojitá káva - Doble: Pro přípravu dvojitého šálku horké Espresso kávy stiskněte dotykovou ikonu Dvojité kávy. Příslušný světelný indikátor začne blikat, což signalizuje předeheřev kávovaru. Když indikátor přestane blikat a zůstane svítit, kávovar je připraven pro přípravu kávy. Proces extrakce kávy trvá přibližně 25 sekund.
- D Káva Caffé Americano: Pro přípravu kávy Caffé Americano, stiskněte dotykovou ikonu «Americano». Příslušný světelný indikátor začne blikat, což signalizuje předeheřev kávovaru. Když indikátor přestane blikat a zůstane svítit, kávovar je připraven pro přípravu kávy. Proces extrakce kávy trvá přibližně 41 sekund.

- E Káva Espresso Cool: Pro přípravu studené Espresso kávy, přidejte kostky ledu do nádržky na vodu a stiskněte dotykovou ikonu Espresso Cool. Proces extrakce kávy trvá přibližně 19 sekund. Pro dosažení lepšího výsledku používejte vždy studenou vodu.
- F Pára (Steam): Vodní pára umožní extrakci mléčné pěny. Jedná se o proces, který spočívá v používání parní trysky a současně ohřívání mléka prostřednictvím emulgaci mléka pomocí vzduchu nebo páry, čímž se získá krémová konzistence. Zdokonalení této techniky však vyžaduje trpělivost.

### 3.1 Parní tryska na mléko

1. Přizpůsobte množství mléka v závislosti na počtu šálků, které se chystáte připravit.

Rada: Pamatujte, že při napěnění mléka se jeho objem a hustota značně zvýší.

2. Naplňte konvičku z nerezové oceli studeným mlékem až po třetinu jejího objemu.
3. Aktivujte funkci páry stisknutím dotykové ikony páry (steam). Příslušný světelný indikátor přestane blikat a zůstane svítit, jakmile je proces předehřevu dokončen a kávovar je připraven k použití.
4. Před napěněním mléka parní trysku propláchněte, abyste odstranili zbytky zkonzenované vody. Za tímto účelem aktivujte vypouštění horké vody pomalým otočením voliče páry až do polohy ON. Po propláchnutí parní trysky, pozastavte vypouštění vody otočením voliče páry do polohy OFF.
5. Mírně nakloňte parní trysku na jednu stranu kávovaru, aby se mléko lépe napěnilo.
6. Přiložte parní trysku k boku konvičky do mléka přibližně do hloubky 1 cm a aktivujte funkci páry otočením voliče do polohy ON.
7. Mírně nakloňte konvičku dopředu tak, aby se parní tryska dotýkala stěny konvičky, a pohybuje, dokud se parní tryska nedostane do kontaktu s povrchem mléka. Tím se začne vytvářet vrstva pěny na povrchu mléka.

Poznámka: Nedovolte, aby pára vycházela nerovnoměrně, jinak mléko začne bublat a nenapění se správně. V takovém případě vložte parní trysku hlouběji do mléka.

8. Jak se pára ohřívá a pění mléko, jeho objem se zvětšuje. Pokud k tomu dojde, udržujte množství pěny mírným snížením konvice a vždy se snažte udržet parní trysku v kontaktu s povrchem mléka, aniž byste se dotýkali dna konvice.
9. Jakmile dosáhnete požadovaného množství pěny, zasuňte parní trysku na dno konvice, aby mléko dosáhlo správné teploty.

Rada: Množství potřebné pěny se liší v závislosti na typu připravované kávy. Například cappuccino potřebuje více pěny než káva s mlékem.

10. Výstup páry zastavte otočením voliče páry do polohy OFF.

Poznámka: Mléko nepřevařujte.

11. Vyjměte konvičku, otřete parní trysku vlhkým hadříkem a pročistěte ji parním rázem, abyste odstranili veškeré zbytky.

Poznámka: Výstup páry vyčistěte vlhkou houbou ihned poté, co pára přestane vycházet, a dávejte pozor, abyste se nepopálili.

12. Stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí za účelem vypnutí kávovaru. Všechny ikony na displeji zhasnou.

Poznámka: Pokud si přejete připravit kávu ihned po spaření, musíte nejprve vydat vodu, aby kávovar vychladl.

### 3.2 Příprava mleté kávy

1. Ujistěte, že je kávovar vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.
2. Vyjměte nádržku na vodu jejím vytáhnutím nahoru.
3. Naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou. Nepřekračujte značku MAX. úrovně maximálního naplnění.
4. Znovu vložte nádržku na vodu a ujistěte se, že zapadá dobře na své místo.
5. Nasadte filtr do držáku na filtr. Obr. 3
6. Naplňte filtr mletou kávou pro přípravu espressa použitím dodané odměrné lžičky. Klíčem ke kvalitní přípravě espressa je kromě druhu použité kávy a stupně mletí také její rovnoměrné rozložení a stlačení ve filtru pomocí pýchovadla. Je také třeba dbát na to, aby byl filtr vždy čistý a bez zbytků kávy. Obr. 4
7. Vložte držák na filtr do nástavce kávovaru. Otočte páku držáku na filtr mírně doleva, a následně doprava až do polohy zablokování. Ujistěte se, že držák na filtr správně zapadá na své místo a je mírně nakloněn doprava. Obr. 5
8. Postavte jednu nebo dvě šálky, předem nahřáté, pod výpusť kávy.
9. Zapojte kávovar do elektrické zásuvky, stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí a zbytek ikon se rozsvítí.
10. Jakmile je předehřev kávovaru dokončen, vyberte jednu z možností (Espresso, Doble - Dvojitá káva, Americano, Espresso Cool) v závislosti na typu kávy, který si přejete připravit a počkejte několik sekund dokud nezačne vytékat káva.
11. Proces extrakce trvá přibližně 25 sekund a pokud během této doby se neprovede žádná operace, kávovar se automaticky zastaví.
12. Po ukončení procesu přípravy kávy, stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí pro vypnutí kávovaru a všechny ikony na displeji zhasnou.
13. Vyjměte držák na filtr zatlačením páky doleva, a poté vyjměte filtr.
14. Příslušenství nechte zcela vychladnout předtím, než ho umyjete pod tekoucí vodovod z vodovodu.

Poznámka:

- Pokud stupeň mletí je příliš jemný, káva se nadměrně extrahuje a výsledkem je hořká káva s nepravidelnou, skvrnitou pěnou.
- Pokud stupeň mletí je příliš hrubý, voda rychle projde mletou kávou, aniž by byla řádně extrahována, a výsledkem je káva s malým množstvím pěny.
- V případě potřeby přidejte více mleté kávy pro naplnění filtru a mletou kávu znovu stlačte pěchovadlem.
- Otřete zbytky kávy z okraje držáku na filtr, aby byl dobře nasazen do nástavce kávovaru a nedocházelo k únikům.
- Lisování mleté kávy je důležitou součástí procesu přípravy kávy Espresso. Při rovnoměrném a konzistentním stlačení se espresso extrahuje pomalu a vytvoří se více pěny. Pokud nebude espresso lisováno kompaktně, bude extrahováno rychleji a vytvoří se méně pěny.
- Výsledkem dokonalé extrakce je tmavá káva lískooříškové barvy s načervenalým nádechem.
- Po přípravě horké espresso kávy, nechte kávovar vychladnout po dobu 15 minut předtím, než připravíte espresso cool.
- Za tímto účelem aktivujte funkci páry stisknutím dotykové ikony páry a otočením voliče páry do polohy ON pro výdej vody přes parní trysku a ochlazení kávovaru. Jakmile je kávovar ochlazen, deaktivujte funkci páry a otočte voličem páry do polohy OFF pro zastavení výdeje vody, poté lze znovu použít kávovar pro přípravu kávy.

### 3.3 Funkce horké vody

Podržte stisknutou ikonu páry po dobu 3 sekund pro výdej horké vody přes parní trysku.

#### Funkce chlazení

Kávovar dosahuje vysokých teplot po napěnění mléka nebo výdeji horké vody, proto pro opětovnou přípravu kávy je třeba-li nejprve ochladit kávovar. Jinak by káva mohla vystříknout a způsobit popáleniny. Po ochlazení kávovaru, ho můžete znovu použít k přípravě kávy.

Pro deaktivaci funkce páry, stiskněte dotykovou ikonu «Steam». Následně otočte voličem páry do polohy ON pro výdej vody přes parní trysku a ochlazení kávovaru. Jakmile je kávovar ochlazen, otočte voličem páry do polohy OFF pro zastavení výdeje vody a znovu můžete použít kávovar k přípravě kávy.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před provedením čištění kávovaru, ho nejprve vypněte a odpojte od elektrické sítě. Neponořujte kávovar do vody nebo jiné kapaliny. Pro vyčištění kávovaru stačí, když ho otřete čistým navlhčeným hadříkem, a poté ho osušíte, abyste ho mohli uložit.

#### Čištění filtrů, držáku na filtr a nástavce kávovaru

Po každém použití umyjte ve vodě filtry z nerezové oceli a držák na filtr pro odstranění zbytků kávy.

Pro odstranění zbytků kávy z vnitřku kávovaru, nasadte držák na filtr bez mleté kávy do nástavce a vydejte horkou vodu, dokud nebude vytékat zcela čistá.

Pro správné vyčištění nástavce kávovaru a odstranění zbytků kávy použijte jemný navlhčený hadřík.

#### Čištění vnějšího povrchu a desky na šálky

K čištění vnějšího povrchu a desky na šálky nepoužívejte čisticí prostředky ani abrazivní čisticí prostředky. Použijte jemný vlhký hadřík.

#### Čištění mřížky odkapávací misky

Odkapávací misku třeba pravidelně odmontovat, vyprázdnit a vyčistit, zejména když je plná. Za tímto účelem, odstraňte mřížku z odkapávací misky, umyjte ji ve vlažné mýdlové vodě a dobře ji opláchněte. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky, drátěnky nebo hadříky, které by mohly poškrábat povrch.

#### Čištění odkapávací misky

Po odstranění mřížky vyjměte odkapávací misku a vyčistěte ji jemným navlhčeným hadříkem (nepoužívejte čisticí prostředky ani abrazivní čisticí prostředky).

Poznámka: Žádný z dílů nebo příslušenství nekládejte do myčky nádobí.

#### Čištění parní trysky

Parní trysku je třeba vyčistit po každém jejím použití pro napěnění mléka. Nejprve vyčistěte povrch parní trysky navlhčeným hadříkem a následně nasměřujte parní trysku na odkapávací misku, aktivujte funkci páry otočením voliče páry do polohy ON. To umožní odstranit zbytky mléka z vnitřku parní trysky. Po vyčištění parní trysky, otočte voličem páry do polohy OFF. Poté stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí za účelem vypnutí kávovaru, odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky a nechte kávovar vychladnout. Pokud je parní tryska stále ucpaná, zasuňte špendlík do výstupu páry.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Káva nevytéká.	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na vodu.
	Mletá káva je příliš jemná nebo není dostatečně stlačena.	Vyprázdněte filtr, opláchněte ho pod tekoucí vodou a osušte ho hadříkem. Naplňte filtr mletou kávou a dobře ji stlačte.
Z parní trysky nevychází pára.	Výstup páry je ucpaný.	Zkontrolujte, zda výstup páry je ucpaný. Vyčistěte parní trysku, jak je popsáno v části „Čištění parní trysky“.
	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na vodu a aktivujte funkci horké vody, abyste se ujistili, že voda správně vytéká.
Přes spodní část kávovaru nebo z jiné části kávovaru uniká voda.	Odkapávací miska je příliš plná.	Vyprázdněte odkapávací misku.
Z filtru kape nebo uniká voda.	Na okrajích filtru jsou zbytky mleté kávy.	Setřete zbytky kávy z okraje filtru.
Káva má nepříjemnou chuť.	Voda byla v nádrži příliš dlouho nebo nádržka nebyla řádně vyčištěna.	Vyčistěte nádržku na vodu a odstraňte vodní kamen.
Nevychází pára nebo vychází málo páry.	Výstup páry je ucpaný.	Zkontrolujte, zda výstup páry je ucpaný. Vyčistěte parní trysku, jak je popsáno v části „Čištění parní trysky“.
Kávovar nenapěňuje mléko dostatečně.	Typ použitého mléka není vhodný pro napěnění.	Použijte plnotučné mléko.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 00270  
Výrobek: Cafelizzia ColdBrew

Napětí: 220-240 V~  
Frekvence: 50 Hz  
Výkon: 1350 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nevhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1 için açıklama:

1. Su deposu kapağı
2. Su deposu
3. Buhar seçici
4. Kontrol paneli
5. Fincan tepsisi
6. Yönlendirilebilir buharlaştırıcı
7. Çıkarılabilir damlama tepsisi
8. Ölçü kaşığı/presör
9. 1 fincan kahve için filtre
10. 2 fincan kahve için filtre
11. Öğütülmüş kahve için filtre tutucu
12. Öğütülmüş kahve filtre tutucu kulp

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmamak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### Paket içeriği

- Ekspres kahve makinesi
- Kullanma kılavuzu
- Ölçü kaşığı/presör
- Öğütülmüş kahve filtre tutucu kulp
- Öğütülmüş kahve için filtre tutucu
- 1 fincan kahve için filtre
- 2 fincan kahve için filtre

### İlk temizlik

1. Makinenin kapalı olduğundan ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
2. Su deposunu yukarı doğru çekerek çıkarın.
3. Depoyu içme suyu ile doldurun. MAX. maks. Dolum seviyesi çizgisini aşmayın.
4. Su deposunu yerine takın ve yerine sıkıca oturduğundan emin olun.
5. Filtreyi filtre tutucunun içine takın. Şema. 3
6. Filtre tutucuyu demleme başlığına takın. Filtre tutucu kolunu hafifçe sola çevirin ve ardından sağa çevirerek kilitli konuma getirin. Filtre tutucunun yerine sıkıca oturduğundan ve hafifçe sağa doğru eğildiğinden emin olun. Şema. 5
7. Kahve musluğunun altına bir sürahi koyun.
8. Makineyi elektrik prizine takın, açma/kapama dokunmatik simgesine basın ve diğer simgeler yanacaktır.
9. Makine ön ısıtmayı tamamladığında, duble kahveyi seçin.
10. İşlem tamamlandığında, makineyi kapatmak için Açma/Kapama dokunmatik simgesine basın ve ekrandaki tüm simgeler kapanacaktır.
11. Filtre tutucuyu sola çevirerek çıkarın ve ardından filtreyi çıkarın.
12. Aksesuarları akan su altında yıkamadan önce tamamen soğumalarını bekleyin.

## 3. CİHAZIN KULLANIMI

### Kontrol paneli Şema. 2

#### Şekil 2 için açıklama:

- A Espresso kahve: Tek bir sıcak espresso kahve hazırlamak için Espresso dokunmatik simgesine basın. İlgili simge yanıp sönmeye başlayacak ve makinenin ön ısıtma yaptığını gösterecektir. Simgenin yanıp sönmeye durduğunda ve sabit kaldığında, makine kahve demlemeye hazırdır. Çıkarma işlemi yaklaşık 17 saniye sürecektir.
- B Açma / kapatma
- C Double kahve: Double sıcak espresso hazırlamak için Double espresso (Double espresso) dokunmatik simgesine basın. İlgili simge yanıp sönmeye başlayacak ve makinenin ön ısıtma yaptığını gösterecektir. Simgenin yanıp sönmeye durduğunda ve sabit kaldığında, makine kahve demlemeye hazırdır. Çıkarma işlemi yaklaşık 25 saniye sürecektir.
- D Americano kahve: Amerikan kahvesi hazırlamak için 'Americano' düğmesine basın. İlgili simge yanıp sönmeye başlayacak ve makinenin ön ısıtma yaptığını gösterecektir. Simgenin yanıp sönmeye durduğunda ve sabit kaldığında, makine kahve demlemeye hazırdır. Çıkarma işlemi yaklaşık 41 saniye sürecektir.
- E Cool espresso kahve: Soğuk espresso hazırlamak için su haznesine buz küpleri ekleyin ve Espresso Cool (Soğuk Espresso) dokunma simgesine basın. Çıkarma işlemi yaklaşık 19 saniye sürecektir. En iyi sonuç için daima soğuk su kullanın.
- F STEAM (Buhar): Süt köpüğü buhar tarafından çıkarılır. Bu, sütü ısıtırken aynı zamanda kremsi bir kıvam elde etmek için hava veya buhar karıştırarak emülsifiye etmek için buharlı

pişiricinin kullanılmasından oluşan bir işlemdir. Ancak bu tekniği mükemmelleştirmek sabır gerektirir.

### 3.1 Süt buharlaştırıcı

1. Hazırlanacak fincan sayısına göre gereken süt miktarını belirleyin.

Tavsiye: Süt köpürtüldüğünde hacminin ve yoğunluğunun önemli ölçüde artacağını lütfen unutmayın.

2. Paslanmaz çelik bir sürahiyi üçte bir oranında soğuk sütle doldurun.
3. Buhar dokunma simgesine basarak buhar fonksiyonunu etkinleştirin. Ön ısıtma işlemi bittiğinde ve makine kullanıma hazır olduğunda ilgili simgenin yanıp sönmesi duracak ve sabit kalacaktır.
4. Sütü köpürtmeden önce, kalan yoğunlaştırılmış suyu gidermek için köpürücüyü boşaltın. Bunu yapmak için, buhar seçiciyi yavaşça AÇIK konuma getirerek sıcak su çıkışını etkinleştirin. Buharlı pişirici temizlendikten sonra, buhar seçiciyi KAPALI konuma getirerek su çıkışını durdurun.
5. Sütü köpürtmeyi kolaylaştırmak için köpürücüyü makinenin bir tarafına doğru hafifçe hareket ettirin.
6. Köpürücüyü sürahinin kenarından sütün yaklaşık 1 cm derinliğine yerleştirin ve seçiciyi ON (AÇIK) konuma getirerek buhar işlevini etkinleştirin.
7. Köpürücü sürahinin duvarına değecek şekilde sürahiyi hafifçe öne doğru eğin ve buhar çubuğu sütün yüzeyiyle temas edene kadar uzaklaştırın. Bu şekilde sütün yüzeyinde bir köpük tabakası oluşmaya başlayacaktır.

NOT: Buharın eşit olmayan bir şekilde çıkmasına izin vermeyin, aksi takdirde süt kabarmaya başlar ve düzgün köpürmez. Bu durumda köpürücüyü sütün içine daha derin daldırın.

8. Buhar sütü ısıtıp köpürttüğünce hacmi artacaktır. Bu durumda, sürahiyi hafifçe indirerek köpük seviyesini takip edin ve köpürücüyü her zaman sürahinin dibine değdirmeden sütün yüzeyiyle temas halinde tutmaya çalışın.
9. İsteddiğiniz köpük miktarını elde ettikten sonra, sütün doğru sıcaklığa ulaşmasını sağlamak için köpürücüyü sürahinin altına yerleştirin.

Tavsiye: Gerekli köpük miktarı hazırlamak istediğiniz kahve türüne göre değişecektir. Örneğin, bir cappuccino latte'den daha fazla köpüğe ihtiyaç duyar.

10. Seçiciyi OFF (KAPALI) konumuna getirerek buhar çıkışını durdurun.

NOT: Sütü kaynatmayın.

11. Sürahiyi çıkarın, köpürücüyü nemli bir bezle silin ve kalıntıları temizlemek için buhar püskürtme ile temizleyin.

NOT: Buhar çıkışı durduktan hemen sonra, kendinizi yakmamaya dikkat ederek buhar çıkışını nemli bir süngerle temizleyin.

12. Makineyi kapatmak için Açma/Kapama dokunmatik simgesine basın. Ekrandaki tüm simgeler kapanacaktır.

NOT: Buharda ısıttıktan hemen sonra kahve hazırlamak isterseniz, makinenin soğumasını sağlamak için önce su koymalısınız.

### 3.2 Çekilmiş kahve ile hazırlama

1. Makinenin kapalı olduğundan ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olun.
2. Su deposunu yukarı doğru çekerek çıkarın.
3. Depoyu içme suyu ile doldurun. MAX. maks. Dolu seviyesi çizgisini aşmayın.
4. Su deposunu yerine takın ve yerine sıkıca oturduğundan emin olun.
5. Filtreyi filtre tutucunun içine takın. Şema. 3
6. Verilen ölçü kaşığı kullanarak filtreyi öğütülmüş espresso ile doldurun. Kullanılan kahvenin türü ve öğütülmesinin yanı sıra, kaliteli bir espressonun anahtarı, presleyici ile filtreye eşit bir şekilde dağıtmak ve bastırmaktır. Ayrıca filtrenin her zaman temiz ve kahve kalıntılarından arındırılmış olduğundan emin olunmalıdır. Şema. 4
7. Filtre tutucuyu demleme başlığına takın. Filtre tutucu kolunu hafifçe sola çevirin ve ardından sağa çevirerek kilitli konuma getirin. Filtre tutucunun yerine sıkıca oturduğundan ve hafifçe sağa doğru eğildiğinden emin olun. Şema. 5
8. Kahve çıkışının altına önceden ısıtılmış bir veya iki fincan yerleştirin.
9. Makineyi elektrik prizine takın, açma/kapama dokunmatik simgesine basın ve diğer simgeler yanacaktır.
10. Makine ön ısıtmayı tamamladıktan sonra, hazırlamak istediğiniz kahve türüne bağlı olarak seçeneklerden birini (Espresso, Double, Americano, Espresso Cool) seçin ve kahve çıkana kadar birkaç saniye bekleyin.
11. Kahve verme işlemi yaklaşık 25 saniye sürecektir ve bu süre zarfında herhangi bir işlem yapılmazsa makine otomatik olarak duracaktır.
12. Kahve demleme işlemi bittiğinde, makineyi kapatmak için açma/kapama dokunmatik simgesine basın ve ekrandaki tüm simgeler kapanacaktır.
13. Filtre tutucuyu sola çevirerek çıkarın ve ardından filtreyi çıkarın.
14. Aksesuarları akan su altında yıkamadan önce tamamen soğumalarını bekleyin.

NOT:

- Öğütme çok ince olursa, kahve aşırı çekilir ve düzensiz, lekeli bir krema ile acı bir kahve ortaya çıkar.

- Öğütme çok kaba olursa, su düzgün bir şekilde çekilmeden öğütülmüş kahveden hızla geçecek ve çok az kremalı kahve ile sonuçlanacaktır.
- Gerekirse, filtreyi doldurmak için daha fazla öğütülmüş kahve ekleyin ve öğütülmüş kahveyi presleyiciyle yeniden bastırın.
- Filtre tutucunun kenarındaki kahve kalıntılarını silerek sızıntıyı önlemek için demleme başlığına sıkıca takıldığından emin olun.
- Filtre tutucunun kenarındaki kahve kalıntılarını silerek sızıntıyı önlemek için demleme başlığına sıkıca takıldığından emin olun. Eşit ve tutarlı bir şekilde bastırılırsa, espresso yavaşça çıkarılacak ve daha fazla krema oluşacaktır. Sıkıca bastırılmazsa, espresso daha hızlı çekilecek ve daha az krema oluşacaktır.
- Mükemmel bir kahve çekimi sonucunda koyu renkli, fındık rengine ve kırmızımı tonlarda bir kahve elde edilir.
- Sıcak bir espresso hazırladıktan sonra, soğuk bir espresso hazırlamadan önce makinenin 15 dakika soğumasını bekleyin.
- Bunu yapmak için, buharlı dokunma simgesine basarak ve buhar seçiciyi ON (AÇIK) konumuna getirerek buhar işlevini etkinleştirin ve buharlı pişiriciden su akıtın ve makineyi soğutun. Makine soğuduktan sonra buhar fonksiyonunu kapatın ve seçici düğmeyi OFF konumuna getirin, böylece daha fazla su çıkmaz ve makine tekrar kahve hazırlamak için kullanılabilir.

### 3.3 Sıcak su fonksiyonu

Makinenin köpürücünden sıcak su geçirmesini sağlamak için buhar düğmesini 3 saniye basılı tutun.

### Soğutma fonksiyonu

Kahve makinesi süt köpürttükten veya sıcak su verdikten sonra çok yüksek sıcaklıklara ulaşır, bu da makinenin tekrar kahve yapmak için kullanılmadan önce soğutulması gerektiği anlamına gelir. Aksi takdirde kahve dışarı sıçrayabilir ve yanıklara neden olabilir. Makine soğuduktan sonra kahve hazırlamak için tekrar kullanabilirsiniz.

Buhar fonksiyonunu devre dışı bırakmak için "Steam" dokunmatik simgesine basın. Ardından, çubuktan su dağıtmak ve makineyi soğutmak için buhar seçiciyi ON (AÇIK) konumuna getirin. Makine soğuduktan sonra, artık su çıkmaması ve makinenin tekrar kahve yapmak için kullanılabilmesi için buhar seçiciyi OFF konumuna getirin.

## 4. TEMİZLİK VE BAKIM

Makineyi temizlemeden önce kapatın ve fişini prizden çekin. Makineyi suya veya başka bir sıvıya daldırmayın. Temizlemek için temiz, nemli bir bezle silmeniz ve saklamadan önce kurutmanız yeterlidir.

### Filtrelerin, filtre tutucunun ve demleme başlığının temizlenmesi

Her kullanımdan sonra, kahve kalıntılarını gidermek için paslanmaz çelik filtreleri ve filtre tutucuyu suyla temizleyin.

Kahve kalıntılarını makinenizden temizlemek için, filtre tutucuyu öğütülmüş kahve olmadan demleme başlığına yerleştirin ve tamamen temiz çıkana kadar sıcak su verin.

Makine başlığının içini iyice temizlemek ve kahve kalıntılarını gidermek için temiz, nemli bir bez kullanın.

### Dış gövdenin ve fincan tepsisinin temizlenmesi

Dış gövdeyi ve fincan tepsisini temizlemek için deterjan veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Yumuşak, nemli bir bez kullanın.

### Damlama tepsisi rafının (parmaklık) temizlenmesi

Damlama tepsisi özellikle dolu olduğunda sık sık çıkarılmalı, boşaltılmalı ve temizlenmelidir. Bunu yapmak için, rafı damlama tepsisinden çıkarın, ılık sabunlu suyla yıkayın ve iyice durulayın. Yüzeyi çizebilecek aşındırıcı deterjanlar veya temizlik ürünleri, ovma süngerleri veya bezler kullanmayın.

### Damlama tepsisi temizliği

Rafı çıkardıktan sonra damlama tepsisini çıkarın ve yumuşak, nemli bir bezle temizleyin (deterjan veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın).

NOT: Herhangi bir parçayı veya aksesuarı bulaşık makinesine koymayın.

### Buharlaştırıcının temizlenmesi

Köpürtücü, süt köpürtmek için her kullanıldığında temizlenmelidir.

Önce buharlaştırıcının yüzeyini nemli bir bezle temizleyin ve ardından buharlaştırıcı damlama tepsisine bakacak şekilde, seçiciyi ON (AÇIK) konumuna getirerek buhar fonksiyonunu açın. Bu, köpürücünün içinde kalan sütü temizleyecektir. Buharlı pişirici temizlendikten sonra buhar seçiciyi OFF (KAPALI) konumuna getirin. Ardından makineyi kapatmak için Açma/Kapama dokunmatik simgesine basın, güç kablosunu prizden çekin ve makinenin soğumasını bekleyin. Buharlaştırıcı hala tıkalıysa, buhar çıkışı için bir iğne sokun.



## 5. SORUN GİDERME

Problem	Muhtemel sorunlar	Muhtemel çözümler
Kahve çıkmıyor	Su deposunda yeterince su yok.	Su deposunu doldurun
	Çekilmiş kahve çok ince veya yeterince preslenmemiş.	Filtreyi boşaltın, temizlemek için musluk suyuyla durulayın ve bir bezle kurulayın. Filtreyi öğütülmüş kahve ile doldurun ve sıkıca bastırın.
Çubuktan buhar çıkmıyor.	Buhar çıkışı tıkalı.	Buhar çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin. Buharlaştırıcıyı "Buharlaştırıcının temizlenmesi" bölümünde açıkladığı gibi temizleyin.
	Su deposunda yeterince su yok.	Su deposunu doldurun ve suyun düzgün çıktığından emin olmak için sıcak su fonksiyonunu etkinleştirin.
Kahve makinesinin altından su sızıyor veya su dışarı sızıyor.	Damlama tepsisi çok dolu.	Damlama tepsisini boşaltın
Filtre sızdırıyor veya su kaçırıyor.	Filtrenin kenarında kahve telvesi var.	Filtrenin kenarındaki kahve kalıntılarını temizleyin.
Kahvenin hoş olmayan bir tadı vardır.	Su depoda çok uzun süre kalmış veya düzgün temizlenmemiştir.	Depoyu temizleyin ve kireci çıkarın.
Buhar çıkmıyor veya çok az çıkıyor.	Buhar çıkışı tıkalı.	Buhar çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin. Buharlaştırıcıyı "Buharlaştırıcının temizlenmesi" bölümünde açıkladığı gibi temizleyin.
Kahve makinesi sütü iyi köpürtmüyor.	Kullandığınız süt türü uygun değildir.	Tam yağlı süt kullanın.

## 6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı 00270  
 Ürün: Cafelizzia ColdBrew  
 Voltaj: 220 - 240 V~  
 Frekans: 50 Hz  
 Güç: 1350 W

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
 Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 8. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır. Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir. Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## 9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

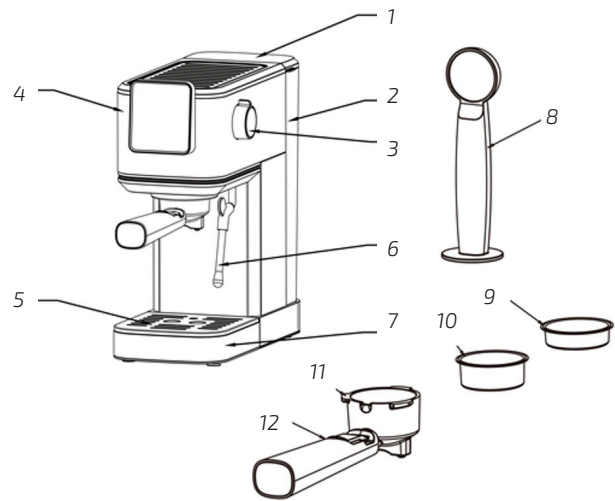


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

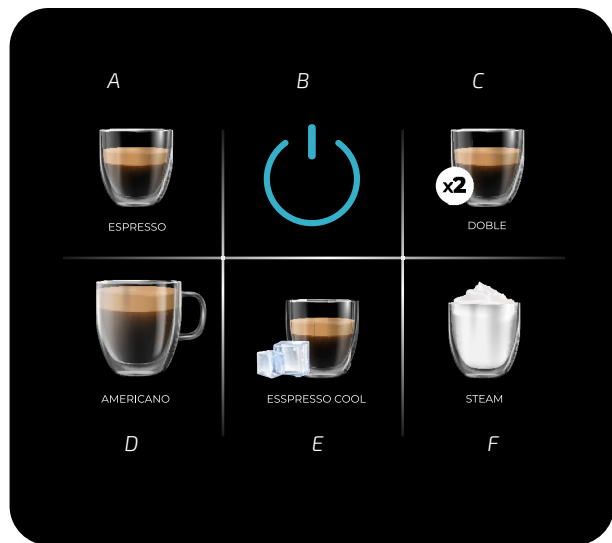


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

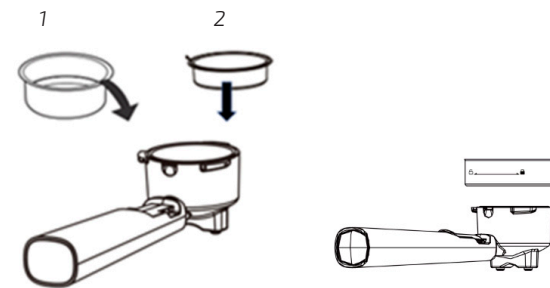


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

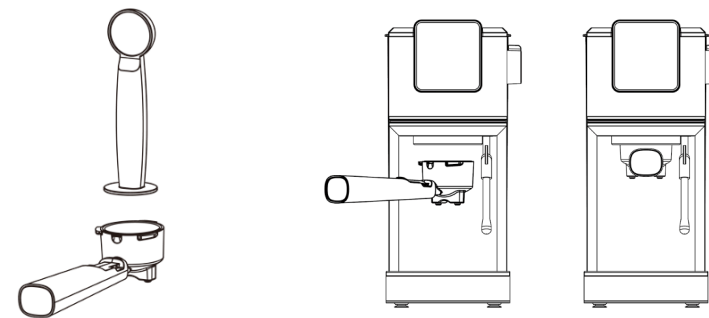


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain